

amigoe

Vandaag


B. FALBRU
...eigen huisvesting...

97STE JAARGANG – No.: 206

MAANDAG 8 SEPTEMBER 1980

ZHAO ZIYANG: NIEUWE PREMIER

Oude garde behoudt partijfuncties

Ingrijpende verjonging regeringstop in China

PEKING — De Chinese premier, Hua Guofeng, heeft gisteren zoals verwacht werd zijn aftreden bekendgemaakt. Voor het nationale volkscongres stelde hij in opdracht van het centrale comité van de communistische partij de 61-jarige Zhao Ziyang als zijn opvolger voor. Hua maakte verder bekend dat zeven vice-premiers, onder wie de 76-jarige Deng Xiaoping, hun functies eveneens zullen neerleggen. Vijf van hen zijn er te oud voor gworden. Het zijn: Deng Xiaoping, Li Xiannian, Chen Y Yun, Xu Xiangqiah en Wang Zhen. Wang Renzhong zal zich voortaan concentreren op zijn werk als propagandachef van de partij. Chen Yonggui, die de laatste tijd herhaaldelijk openlijk is bekritiseerd wegens zijn werk ten tijde van de culturele revolutie, heeft volgens Hua eveneens zijn ontslag gevraagd.

Hua Guofeng maakte zijn aftreden bekend aan het eind van een toespraak voor de 3.200 afgevaardigden die twee uren had geduurd. Hij riep het congres op het voorstel van de partij tot benoeming van Zhao Ziyang tot premier te onderzoeken. Tot dusver is niet bekend wanneer het volkscongres de benoeming van Zhao Ziyang en de opvolgers van de aftredende vice-premiers zal goedkeuren. Deze goedkeuring wordt als zuivere formaliteit gezien.

Hua gaf als reden voor zijn aftreden op dat er nieuwe principes zijn gekomen voor het werk van de leidinggevende functionarissen. Daarin staat onder meer dat deze niet tegelijkertijd hoge fucnties in de partij en in de regering mogen hebben. Evenals Guofeng, die partijleider is, zullen Deng Xiaoping en verscheidene aftredende vice-premiers hun invloedrijke posities in de partij behouden.

Zhao Ziyang heeft al sinds het voorjaar als vicepremier een groot deel van de lopende regeringszaken behandeld. Hij is sinds september 1979 stemgerechtigd lid van het Politburo. Tot april van dit jaar was hij provinciehoofd van Sichuan, waar hij met zijn hervormingen van de economische politiek van deze provincie grote successen heeft bereikt.

Het aftreden van Hua als premier was al enige tijd geleden aangekondigd. Deng Xiaoping wordt ook na zijn aftreden als vice-premier nog als de invloedrijkste man in Peking beschouwd. Zhao Ziyang is een van zijn grootste vertrouwelingen.

In zijn toespraak behandelde Hua Guofeng vooral vraagstukken van binnenlandse politiek, waaronder de moeilijke economische toestand. Wat buitenlandse politiek betreft veroordeelde hij de S.U. wegens haar invasie in Afghanistan en haar steun aan Vietnam bij diens optreden in Cambodja. Het gedrag van Moskou bedreigt niet alleen de vrede en veiligheid in deze gebeiden maar ook in de hele wereld, zei hij. Nadat hij dit had opgemerkt verlieten verscheidene diplomaten van de Oostbloklanden de conferentiezaal.

Hua zei hierbij dat door invoering van markteconomische elementen en uitbreiding van de rechten van de bedrijven op zich de produktie kan worden verbeterd. Dat is een eerste aanwijzing van de economische hervorming die vooral door Deng Xiaoping en diens volgelingen wordt nagestreefd.

Bijzonder hof tegen corruptie in Suriname

Verbanning ingevoerd als strafmaatregel

PARAMARIBO — In Suriname is de instelling bekendgemaakt van een bijzonder rechtscollege om verdachten die zich aan corruptieve praktijken hebben schuldig gemaakt, te berechten. Het ontwerpdecreet is tot stand gekomen in nauw overleg tussen het militaire gezag en de regering.

Het bijzonder gerechtshof heeft een dubbele functie. Het is eensdeels strafrechter en vervult daarnaast de functie van tuchtrechter.

Wat het strafrechtelijk-sanctie-systeem betreft, wijkt dit af van de gewone rechtspleging. Aangezien het hier gaat om bijzondere delicten, gepleegd in een bepaalde context en van een zekere omvang, heeft de regering gemeend om ook een ander sanctie-systeem te moeten hanteren dan het bestaande systeem, omdat de regering anders niet adequaat zou kunnen ageren. De straffen die dit gerechtshof kan opleggen die worden bijzondere maatregelen genoemd, en die bestaan uit: A. vrijheidsbeneming, B. geldboete, C. ontzetting uit bepaalde rechten, D. verbeurdverklaring van het vermogen, E. schadeloosstelling, F. verbanning. De vrijheidsbeneming kan minimaal één dag bedragen en maximaal 30 achtereenvolgende jaren. De geldboete kan maximaal zijn 100.000 gulden en minimaal één gulden.

Wat betreft de samenstelling van het bijzonder gerechtshof, is uitgegaan van het principe dat een bijzonder aspect van dit gerechtshof ook zal bestaan uit de wijze waarop het is samengesteld.

Het is een hof dat gedeeltelijk wordt bemand door personen uit de civiele sector van de samenleving en personen uit de militaire sector ervan. Hetzelfde principe geldt namelijk ook voor de vervolging en ook voor de opsporing van strafbare feiten.

Wie veroordeelt wordt door dit hof heeft binnen acht dagen daarna de tijd een bezwaarschrift in te dienen bij de president van de republiek Suriname. Een gratie-verzoek wordt ook ingediend bij de president.

Nieuwe storm

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de ochtenduren plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich geen storingen die voor de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht. In de loop van gistermiddag is boven de Atlantische Oceaan ten zuiden van de Kaapverdische eilanden tropische storm Frances tot ontwikkeling gekomen. Tropische storm Frances, de zesde van het seizoen, bevond zich hedenochtend om 06.00 Lt op 13.0N en 27.0W en beweegt zich in westelijke richting met een snelheid van 15 tot 20 km per uur. Hoewel Frances momenteel geen bedreiging vormt voor de Caribische eilanden, wordt het systeem nauwlettend gevolgd en zullen, indien nodig, bijtijds de nodige waarschuwingen worden uitgegeven.

Openbare diensten in Israel stilgelegd

TEL AVIV — In Tel Aviv is een staking van de 11.000 gemeentelijke functionarissen begonnen nadat de salarissen over augustus niet konden worden uitbetaald omdat er geen geld was. De staking zal alle openbare diensten aantasten, zoals ziekenhuizen, scholen, sociale diensten, de reiniging, de brandweer, de verkeerslichten enz. De gemeentekas van Tel Aviv is evenals die van de meeste gemeenten van het land leeg. De minister van Binnenlandse Zaken Jossef Burg, heeft de burgemeester van de stad, Sjlomo Lehat, en de minister van Financien, Horowitz, de schuld gegeven van de staking. De burgemeester werd ervan beschuldigd een "politieke staking" te hebben ontketend. De minister werd verweten dat hij de huidige situatie niet voorzien had. De ministers zouden vandaag de rampzalige situatie waarin de steden van het land zich bevinden bestuderen. De waarnemers verwachten een zeer harde botsing tussen de ministers van Binnenlandse Zaken en Financien.





WILLEMSTAD — Bij de behandeling van de zaak in hoger beroep voor de tankbelasting en Bullenbaaiheffing, hebben dr Monte (links) en mr Ter Kuile namens de maatschappijen het woord gevoerd. Vanmorgen heeft de tegenpartij, het eilandgebied, alleen nog maar kunnen luisteren naar de urenlange uiteenzetting van de raadslieden van COT en Shell. Het eilandgebied wordt vertegenwoordigd door mr A.J. Torres, en mr Liesbeth Hoefdraad, terwijl de heren en Vermeend en Heynen hun adviseurs aanzitten.

Meer over deze kwestie op pag. 3.

Nonproliferatie-beraad VN in Geneve mislukt

Derde Wereld wenst alomvattend verdrag

GENEVE — Ondanks pogingen op het laatste ogenblik verschilpunten tussen rijke en arme landen op te lossen is de toetsingsconferentie van de VN over het verdrag tegen de verspreiding van kernwapens in Geneve gesloten zonder overeenstemming over belangrijke kwesties te hebben bereikt.

De bijeenkomst die vier weken duurde, werd twee keer met 24 uur na de afgesproken termijn van vrijdag verlengd in de hoop dat beide zijden voldoende compromissen zouden bereiken om een slotdocument te aanvaarden ter verbetering van het non-proliferatieverdrag. Het was de tweede toetsingsconferentie van het verdrag dat in 1970 door 114 staten getekend werd.

De V.S. zeiden dat de kloof onoverbrugbaar bleek en dat de ,,strenge, alles-of-niets-benadering van de Derde Wereld een concensus onmogelijk maakte". De conferentie ging zondagmiddag uiteen met een korte verklaring, waarin melding werd gemaakt van de bijeenkomst en geopperd werd over vijf jaar weer een conferentie te houden. Een Mexicaanse resolutie om binnen een jaar weer bijeen te komen, werd niet aanvaard.

Conferentiekringen zeiden dat de conferentie mislukte na scherpe kritiek van de Derde Wereld dat de VS, Groot-Brittannie en Canada er niet in geslaagd waren de verspreiding van kernwapens tegen te houden, noch belangrijke vorderingen hadden gemaakt op die weg sedert de eerste toetsingsconferentie in 1970.

De rijke landen waren bereid het gebrek aan voortgang bij wapencontrole te ,,betreuren", maar zij weigerden ,,vergaande" beloften te doen inzake SALT-besprekingen. Ook hadden zij bezwaar tegen een voorstel van Derde-Wereldlanden het gesprek over een verdrag inzake een alomvattend verbod van kernwapenproeven open te gooien voor algemene deelneming in de VN-commissie voor ontwapening, daar zij vreesden dat dit de zaak verder zou compliceren en vertragen. De VS. legden er wel de nadruk op dat de leden-staten gebonden blijven aan het oorspronkelijke verdrag, dat nog steeds belangrijk is ondanks de huidige afloop van de conferentie, aldus een Amerikaanse woordvoerder. "De V.S. blijven toegewijd aan de oogmerken van het verdrag en aan ons beleid van niet-verspreiding van kernwapens als noodzakelijke elementen voor het behoud van de wereldvrede en veiligheid", aldus de Amerikaanse delegatieleider, Ralph Earle.

De ontwikkelingslanden hielden er echter aan vast dat met het oog op de achteruitgaande internationale betrekkingen het verdrag, niet ver genoeg gaat om niet voorkomen van een nucleaire ramp te voorkomen, aldus Derde-Wereldkringen.

Vluchtelingenboot met Haitianen gekapseisd

KEY WEST FLORIDA — Een kleine zeilboot met ruim 100 Haitiaanse vluchtelingen is zaterdagavond gekapseisd, doordat de uitgehongerde mensen naar een kant van de boot gingen om te kijken naar het schip van de Amerikaanse kustwacht, dat hen kwam redden. Het ongeluk gebeurde zo een 200 kilometer voor de kust van Florida. Er werden drie lijken geborgen, maar deze waren vermoedelijk van mensen die al eerder en kennelijk van honger en dorst waren omgekomen. De vluchtelingen hadden blijkbaar al dagen geen voedsel en water meer.

NEW YORK — Precies twee maanden vóór de Amerikaanse presidentsverkiezingen heeft Jimmy Carter zijn achterstand op Ronald Reagan ingelopen. Uit een opiniepeiling van het tijdschrift Time blijkt dat beide kandidaten voor het Witte Huis 39 percent van de stemmen in de wacht slepen.

Parlament afgedaan als instituut in republiek Suriname

DEN HAAG — Het parlement zal nooit meer functioneren in Suriname. Dat heeft de Surinaamse vice-premier mr. drs. A Haakmat in de nacht van zondag op maandag desgevraagd telefonisch tegenover het ANP verklaard.

In de plaats van het parlement komt een assemblee die de regering zal moeten gaan begeleiden. Het begrip assemblee heeft geen specifieke inhoud. De Surinaamse regering zal aan dit begrip nader inhoud geven. Hoe dat gaat gebeuren, kon de bewindsman nog niet zeggen. "We gaan duidelijk in de richting van een aangepast parlementair democratisch stelsel, meer afgestemd op de wensen, aspiraties en nationale doelstellingen van het Surinaamse volk". In de regeringsverklaring van 1 mei werd nog gesproken van het plan om nieuwe parlementsverkiezingen omstreeks oktober 1982 te laten plaatsvinden, een verklaring die de huidige president Chin A Sen ook na de tweede staatsgreep van 13 augustus voor de televisie heeft gedaan.

Oplossing naderbij in gijzelingskwestie Iran

Westelijke demarches bij regering Teheran

TEHERAN / LONDEN / WASHINGTON / DEN HAAG — Radio Teheran heeft gisteren een westelijke demarche bij Iran gemeld, die kennelijk verband houdt met de Amerikaanse gijzelingskwestie en waarbij Nederland via zijn ambassadeur betrokken was als vertegenwoordiger van de negen EEG-landen. Dit namens Luxemburg dat thans voorzitter is van de EEG. In Washibgton signaleerde minister van Buitenlandse Zaken Edmund Muskie tezelfdertijd tekenen. dat Iran zal gaan reageren op verschillende initiatieven om de kwestie op te lossen.

Zonder een doorbraak te voorspellen verklaarde de minister in een interview voor de televisie van de Amerikaanse omroepmaatschappij CBS, dat het begin van het debat in het Iraanse parlement over het lot van de 52 Amerikaanse gijzelaars in zicht schijnt te zijn. Zoals bekend heeft feitelijk machthebber ayatollah Chomeini de kwestie tot zaak van het parlement bestempeld. Muskie zei in het vraaggesprek, dat, als de leden van dit parlement eenmaal beginnen met "de voorwaarden te bezien, waaronder zij de kwestie zouden willen oplossen, wij in een situatie kunnen komen, waarin er als het ware een dialoog komt, waarin over deze voorwaarden wordt gepraat". De Amerikaanse minister zei, dat er verschillende initiatieven zijn van Amerikaanse zijde, waarop men zou willen geven aan "dringende adviezen van andere landen".

President Bani-Sadr, met wie de westelijke ambassadeurs gisteren volgens de radio spraken, heeft evenals de thans demissionaire minister van Buitenlandse Zaken van Iran, Ghotbzadeh, die algemeen ook als gematigd wordt beschouwd vergeleken met de orthodoxe Islamieten die de macht hebben in het Iraanse parlement, al herhaalde malen gepleit voor een beeindiging van de gijzelingscrisis. Muskie verklaarde in het interview dat er tekenen zijn, dat de leiders van de verschillende groeperingen in het land steeds meer gaan beseffen, dat de kwestie moet worden opgelost in het belang van Iran zelf, maar het daarvoor nodige debat, dat hij in zicht zag komen, zou toch nog meer kunnen worden vertraagd, doordat de samenstelling van een nieuw Iraans kabinet gisteren toch weer niet rond kwam. President Bani-Sadr wees volgens radio-Teheran zes door premier Rajai voorgedragen kandidaat-leden af, onder wie de man, die de nieuwe minister van Buitenlandse Zaken zou moeten worden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Meeyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag én vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James, tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell, tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, [illegible] tel.: 01828-7462.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent. Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641656 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07,00 uur op tel.: 59746; de wacht heeft Zuster Tweeboom, tel: 44537, ook te bereiken op pagaboy 027-585.
KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel: 25634; Punda: Antillian, tel: 76200.
DIVERSEN
BAHA'I GESPREKSGROEP: 20.00 uur Alexanderlaan 7, Emmastad, tel.: 44811.
DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs) (Marchena) Moreno Brandao. Schori op Marchena. 10.00-11.00 uur

Bioscopen

DRIVE-IN:
19.15 uur *Here Comes the tigers* (little league baseball picture, Alle leeftijden, Engels, fl 3,50).
21.15 uur *Het graf van de Vampiers* (Horror, Engels, boven 18 jaar fl. 3,50).

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *The man from Okinawa* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Raise with the devil* (Horror picture, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-)

WEST-END:
19.00-21.00 uur *Trip with the teacher* (semi sexfilm, engels, boven 18 jr, fl. 3.50 en fl.2,50)

GOLDEN DRIVE-IN:
21.00 uur *40 graves for 40 guns* (Boxfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
* * *

CINE-TRUCK:
Hedenavond te Jan Boos en morgenavond te Groot Kwartier.
* * *

Mahuma Oost/Mahuma West. 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs). 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13) (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12,00 uur.
(FILIAAL MUNDU NOBO) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00
(FILIAAL BARBER) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur
DOCUMENTATIE EN CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-[illegible]-16.30 uur Roodeweg 7A.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curaçao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur
CURACAOS MUSEUM
gesloten voor één week.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Stanislausschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM
(oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

TELECURACAO: 16.30 Harvey cartoons; 17.05 Scooby & Scrably Doo; 17.30 The devlins; 17.50 progr. Kon ta; 18.00 Tele-Curacao special; 18.30 Telenovela: Rina; 19.20 Notideportivo; 19.30 Cities; 20.00 Notisiero; 20.40 Good times; 21.20 Born to the wind; 22.15 progr. Bureau Cultuur en Opvoeding.

Ruimtelijke ordening

WILLEMSTAD — Als AB 6 is verschenen de eilandsverordening ter uitvoering van de landsverordening Grondslagen Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning (RO) en tot wijziging van de Bouw- en woning-verordening 1935. De eilandelijke wet telt 39 pagina's.

Het ontwikkelingsplan aldus de omschrijving, geeft de op langere termijn na te streven ontwikkeling van het daarin begrepen gebied aan, waarbij rekening wordt gehouden met de algemene doelstellingen en met het ontwikkelingsprogramma, zoals een en ander vermeld staat in de landelijke RO-wetgeving.

Het BC stelt ten behoeve van een goede RO en met het oog op de totstandkoming de van ontwikkelingsplannen een onderzoek in naar de bestaande toestand en naar de mogelijke en wenselijke ontwikkeling van het eilandgebied. Het onderzoek heeft met name betrekking op de natuurlijke gegevens van het gebied, op de bevolkingsontwikkeling, en die van de welvaartsbronnen, de sociale en culturele ontwikkelingen in de samenleving, de huisvesting en de detailshandelsvoorzieningen scholen, gezondheids- en recreatieve voorzieningen, de rechtstoestand en de grondwaarde. Tot zover een tweetal artikelen uit deze eilandelijke wetgeving.

Heer Bommel en de Minionen

0727 — Het liep intussen tegen de middag, en de burgemeester zat met markies de Cantecler een lichte lunch te gebruiken in restaurant Dille.

„Een keurige gelegenheid", prees de edelman. „Rustig en nog niet vertreden door de heffe des volks".

Er viel een schaduw over het tafeltje, en toen hij opkeek, zag hij heer Bommel voor zich staan.

„Eindelijk", sprak deze. „Ik ben al uren bezig u te zoeken, burgemeester. Op het stadhuis en in de raadzaal en overal".

Hij schoof een stoel aan en ging zitten.

„Ik mag wel even aanschikken, hé?" vroeg hij. „Er is haast bij, omdat u mij moet helpen in een belangrijke zaak, terwijl ik honger heb omdat mijn ontbijt een beetje mislukt is".

„Een belangrijke zaak?" herhaalde de magistraat verstoord. „Niet hier, amice. Dat verdraagt mijn maag niet".

„Maar er is haast bij", hernam heer Ollie dringend. „Ik verkeer in gevaar, omdat ik zo ongeveer op deze tijd uit de gevangenis ontsnapt ben en de politie achter me aanzit. U moet daar een einde aan maken, want het is héél slecht voor mijn teer gestel......"

„Voor het mijne ook", zei de markies, zijn bord opzij schuivend. „Parbleu; uit de gevangenis ontsnapt! Het verbaast me niet, want het moest ééns gebeuren. Enfin, nu u zich hier hebt opgedrongen, kunt u wel even vertellen wat u hebt uitgehaald. Mijn digestie is toch reeds verstoord".

WILLEMSTAD — Na een requiemmis in de Sta Familia kerk werd de afgelopen zaterdagmiddag sergeant van de VKC Emilio Schoobaar naar zijn laatste rustplaats gedragen. Voor de begrafenis bestond grote belangstelling van familie en vrienden en van de zijde van de VKC-leden die de overledene militaire eer betuigden. Op de foto een overzicht van de begrafenisstoet.

Voor Paradise-project geen springvergunning

KRALENDIJK — Ondanks de aankondigingen in de plaatselijke dagbladen waarin de bevolking gewaarschuwd wordt voor het feit dat in de afgelopen week bij het Flamingo-Paradise-projekt dinamiet gebruikt zou worden, heeft de Amigoe van officiele zijde vernomen dat er tot nog toe geen enkel verzoek is binnengekomen om met het laten springen met dynamiet. Gate informant stelde dat door het plaatsen van de advertentie weliswaar geen overtreding is begaan, maar dat er geen officieel verzoek binnen is bij de betreffende instanties.

Voor vanmorgen is er een bespreking gepland tussen de politie, de luchthavenmeester en de springmeester van de Flamingo-Paradise. Er zullen een heleboel garanties gegeven moeten worden, alvorens wij ons fiat kunnen geven tot het springen met dynamiet in de omgeving van de luchthaven, aldus onze zegsman.

Met de dag wordt dit project nog geheimzinniger. Langzamerhand wordt de sluier van geheimzinnigheid rondom dit projekt gelicht. Voor vanmorgen heeft de oppositiepartij, de P.D.-Bonaire een raadsvergadering gevraagd over dit projekt. De Amigoe hoopt in de loop van de week met meer inlichtingen te komen. Een vraag leeft er momenteel duidelijk in de gemeenschap: Wordt dit weer een tweede Sorobon?.....

KIRKS BEGINT RECHTSZAAK TEGEN HOTELMAATSCHAPPIJ

KRALENDIJK — Onlangs verscheen in de plaatselijke dagbladen het nieuws dat de heer Jack Kirks per 1 september niet meer als hotelmanager bij Hotel Bonaire werkzaam zou zijn. De heer Kirks zou zijn eigen ontslagbrief getekend hebben op verzoek van de hoteleigenaar de heer Devoe. Later zou de heer Kirks zijn ontslag ingetrokken hebben, daar hij dit onder pressie had moeten tekenen. De heer Kirks beroept zich op het feit dat hij nog steeds een 15-maanden durend contract heeft lopen bij het Hotel. In verband hiermee heeft hij één rechtszaak aangespannen tegen de hoteleigenaar. Zijn zaak wordt behartigd door de advocaten mr L.A. Abraham en E. Zielinski.

In verband met deze zaak heeft de heer Devoe een brief verzonden naar een zekere heer Schotborg om het volgende aan de heer Kirks mee te delen. De heer Kirks is niet meer in dienst van het Condado Bonaire Caribbean hotel n.v. Als zodanig is hij niet langer manager van Hotel Bonaire, mag hij niet langer de managerswoning gebruiken en mag hij niet langer gebruik maken van enige faciliteiten van het hotel. Tot slot moet aan de heer Jack Kirks een enkele reisticket overhandigd worden op of vóór 30 augustus 1980.

Uit informaties is de Amigoe gebleken dat de heer Kirks wegens zijn houding tegenover personeel en gasten niet langer in dienst van het hotel gehandhaafd kon blijven. De heer Rudy Ellis, commissaris van de Bonantil n.v., de eigenaar van Hotel Bonaire, ontkent nog steeds iets te maken te hebben met het ontslag van de heer Kirks. Mogelijk zal de zaak Kirks in de komende week dienen en zullen wij meer klaarheid in deze zaak kunnen krijgen.

TU GELIJK TEGEN RCA

KRALENDIJK — In de tweede wedstrijd van het nederlaagtoernooi georganiseerd door Teach-United, wist dit elftal een gelijkspel te behalen tegen het team van RCA. Vorige week verloor het team van TU op de valreep (5 minuten voor het einde) met 1-0 tegen het zeer sterke team van Radio Nederland Wereldomroep. De wedstrijd van zaterdag stond op goed peil, dit werd mede dankzij de goede leiding van Elias Bernabela, oud-internationale voetballer voor Bonaire. De doelpunten voor TU werden gemaakt door Toontje Nicolaas de goalgetter van TU en Sam Deira. Bij de RCA waren het Toontje en Marco Cicilia die de doelpunten maakten. Voor volgende week zal TU uitkomen tegen het politieteam.

Rudy Ellis: waarnemers voor statenlid nodig

KRALENDIJK — Voor vanmorgen is er een eilandsraadsvergadering aangevraagd door de oppositiepartij van Bonaire, over de Jachthaven en Flamingo-Paradise. Tevens is er voor vanmorgen een commissievergadering voor de Staten gepland. De heer Ellis zal het te betreuren dat ondanks de afspraak de Staten-voorzitter de commissievergadering van de Staten toch op maandag heeft gezet. Bij de overname van het voorzitterschap, hebben de statenleden duidelijk te kennen gegeven dat in verband met andere werkzaamheden het beter is om commissie-vergaderingen te houden op dinsdag dan wel op donderdag. Nu kan ik onmogelijk de commissievergadering bijwonen, anders zitten wij op Bonaire met een raadsvergadering waarbij de regeringspartij geen meerderheid heeft.

In dit kader, aldus de heer Ellis, is het nogmaals gebleken dat de kwestie van één tweede Statenlid voor Bonaire of minstens een waarnemer niet uit de duim gezogen is. Het is een politieke realiteit waarvoor Bonaire zich geplaatst ziet. Wij hoopte dat dit spoedig behandeld zal worden in de commissie. Om ons werk als volksvertegenwoordiger goed te kunnen verrichten, is dit een noodzakelijkheid, aldus de heer Ellis.

Aan faciliteiten nog niet eens begonn

SCHOOLZWEMME NIET VAN GROND

KRALENDIJK — Enige tijd terug heeft het Bestuurscollege van Bonaire door middel van een communique bekendgemaakt dat per 1 september 1980 eindelijk begonnen zou worden met het schoolzwemmen op Bonaire. De Amigoe heeft kunnen constateren dat dit inmiddels geen doorgang heeft kunnen vinden, wegens een slechte planning van de zaak.

De situatie is zodanig dat bij de pier van Hotel Bonaire, waar het schoolzwemmen zou gebeuren, dit geen doorgang kan vinden, daar DOW niet eens begonnen is met de werkzaamheden, die daar gepland waren. Zo zou de pier helemaal gerestaureerd worden. Er zouden kleed- en douchegelegenheden aangebracht worden, terwijl er ook het nodige instructiemateriaal voor het zwemmen moest komen.

In het afgelopen weekeinde zijn wij ons persoonlijk op de hoogte gaan stellen van de situatie. Het bleek dat er niets gedaan is aan de pier en dat er geen enkel teken is dat er in de nabije toekomst hieraan iets gedaan gaat worden. Evenmin is dit het geval met de douche- en kleedgelegenheden. Volgens informatie zou de gedeputeerde gesteld hebben dat de reparatiewerkzaamheden te veel geld zouden gaan kosten. Wij vragen ons dan ook verbaasd af hoe het mogelijk is dat er een maand terug een communique door hetzelfde BC is uitgegeven over de aanvang van het schoolzwemmen per 1 september. Zelfs een hoofdenbijeenkomst georganiseerd met de oude commissies om roosters voor de scholen te bespreken. Het is treurig om te constateren achteraf dat er geen enkele planning is. Het lijkt zelfs dat de afdeling Onderwijs zonder het BC hier in te kennen plannen, rooster en dergelijken gemaakt heeft.

Door middel van een formulier zijn zelfs de ouders benaderd om toestemming nu moeten wij constateren dat dit project zeer waarschijnlijk dit jaar niet doorgaat. Wanneer praat men nog steeds van ultra moderne zwembaden.

Na bespreking met minister

Dienstgroep Capriles wacht regeringsstappen verder af

WILLEMSTAD — De dienstgroep van de dr David Capriles Kliniek is niet erg enthousiast over de bespreking die de vorige week gevoerd is met minister van Volksgezondheid C. (Papa) Statia. Tom Henriquez dienstgroepvoorzitter verklaarde aan de Amigoe dat bij die bespreking twee stafleden van het kliniek aanzaten als regeringsadviseurs, terwijl zaken besproken werden die juist kritiek inhielden op de staf.

Uit het gesprek met de heer Henriquez valt op te maken dat het personeel van de kliniek, de regering een laatste kans wil geven. Wederom zou beloofd zijn dat aan de slechte situatie binnen de kliniek op kort termijn een einde gemaakt zal worden. Onder meer is toegezegd dat er een dietitiste en een tandarts zullen worden ingeschakeld voor de patienten terwijl het dak op zeer kort termijn gerepareerd zal worden.

De bewindsman zou verder hebben toegezegd dat er speciale bedden gemaakt zullen worden voor de patienten die momenteel op de grond moeten slapen. Ook zou de afdeling recreatie van de Capriles Kliniek nieuw leven ingeblazen worden.

Volgens de heer Henriquez gaf de bewindsman toe tijdens de bespreking, dat de salarissen van de meerderheid van het personeel te laag zijn en, hij zegde toe dat een functie-evaluatie zal plaatsvinden bij de kliniek, wellicht nadat de evaluatie bij de douane is afgerond.

Hij ste spreken was de dienstgroep over het uitblijven van maatregelen op basis van het accountantonderzoek dat plaats heeft bij het kliniek. "Wij hebben bewijzen dat bouwmaterialen die betaald waren door Financien, werden aangewend voor privé doeleinden van bepaalde hoofden van het kliniek en nooit aangekomen zijn bij de Capriles-kliniek, aldus de heer Henriquez.

Hij wees verder op de slechte administratieve afhandeling van stukken die het personeel betreffen.

Desgevraagd bevestigde de heer Henriquez dat het personeel in de bespreking met de minister, zaken aankaartte die eigenlijk de directie van het kliniek aangaan. Volgens hem is voor de directie en de staf geen gedegen beleid waardoor organisatorische kwesties worden aangepakt. Zo bestaat er een gastekort van de vorige week waardoor geen warme maaltijd kregen niet tedig zijn geweest indien een behoorlijke organisatie bestond die dergelijke zaken precies bijhield. Ook het feit dat de kliniek schoongemaakt wordt op initiatief van het personeel waarna de Reinigingsdienst twee week lang dagelijks vuil moest afvoeren, wijzen op gebrek aan beleid, vond hij.

"Als de directie van de kliniek deze taken entameert dat moet het personeel dat doen", vond de heer Henriquez die zei dat het personeel indirect ook slachtoffer wordt door gebrek aan beleid bij de Capriles Kliniek.

Voorlopig zal ongeveer een maand worden afgewacht welke stappen van regeringswege zullen worden ondernomen. Gebeurt er niets dan zal de dienstgroep andere wegen bewandelen en de heer Henriquez.

NIEUW DELHI

NIEUW DELHI — Ministens 52 mensen zijn dit weekeinde omgekomen en zestigduizend huizen verwoest als gevolg van hevige regenval en overstromingen in de Noordindiase deelstaat Uttar Pradesj. Het Indiase persbureau PTI dat dit zondag meldde, schatte het totaal aantal slachtoffers van de hevige moessonregens van de afgelopen tijd, op 1138.

DISCREPANTIE OPVANG RIJKSBURSALEN GELAAKT

Oudejaarsstudenten in Nederland:

Opvang van bursalen alweer onder de maat

WILLEMSTAD/UTRECHT — De opvang van Antilliaanse bursalen in Nederland heeft dit jaar opnieuw veel te wensen over gelaten. Die mening is de Landelijke Werkgroep Voorlichting Bursalen (LWVB) toegedaan bestaande uit Antilliaanse oudejaars studenten in Nederland. Deze instantie heeft voorts kritiek op de Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen (SSNA) en het Curacaose Bureau Toezicht Curacaose Bursalen (CBTCB), terwijl hij het niet correct vindt dat de Rijksbursalen (met beurs van Groningen) na aankomst aan hun lot worden overgelaten.

De LWVB is een bundeling van opvangcommissies uit diverse plaatsen in Nederland. Zij willen dat er goede voorlichting wordt gegeven aan de aspirantstudenten voordat zij naar Nederland vertrekken en zorgen na aankomst voor introductieprogramma's met informatie over de studie-stad en Nederland in het algemeen. De LWVB zal ook niet nalaten met bevoegde instanties te praten over knelpunten bij opvang en begeleiding van Antilliaanse bursalen.

PLOMPVERLOREN

Dit jaar werden de Antilliaanse bursalen begin augustus, ongeveer driehonderd in totaal, ondergebracht in het Rotterdamse Euromotel. Voorheen werden zij over twee hotels verdeeld. Volgens de LWVB heeft dat de eerste dagen tot een enorme chaos geleid. Hen werd bovendien geen enkel programma aangeboden, bijvoorbeeld wat informatie en recreatie. "In plaats daarvan lagen de jongens en meisjes nu zo'n week lang plompverloren rond", stelt de LWVB in een verklaring. "De weinige gelukkigen die bij familie of kennissen terecht konden, ontvluchtten al heel gauw de verveling, verwarring en de chaos in het hotel". Tot hier betrof het vooral de bursalen van Land en Eiland.

De opvang van Antillianen met een rijksstudiebeurs, de rijksbursalen, wordt een "hoofdstuk apart" genoemd. Die kregen vóór vertrek van de Antillen al te horen dat zij na de eerste opvang van een week in het hotel hun eigen weg moesten zoeken. Zo gezegd, zo gedaan. "Een volstrekt onaanvaardbare situatie", oordeelt de LWVB, en stuurde telegrammen hierover naar minister Jacques Veeris van Onderwijs, gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag en de Nederlandse minister van Onderwijs Arie Pais. In die telegrammen werd geprotesteerd tegen wat genoemd werd "misleidende informatie op de Antillen", namelijk dat de rijksbursalen maar één week hotelkosten vergoed kregen en niet twee weken. Gezien de woningnood in Nederland zou die groep bursalen op 4 augustus op straat komen staan.

TENTEN

De minister Casseres en Veeris voerden onderling overleg en besloten de rijksbursalen nog een week onderdak te verschaffen op kosten van de centrale overheid. Mevrouw Begail Falbru van het departement van Onderwijs was nauw betrokken bij deze aangelegenheid. Zij vertelde de Amigoe desgevraagd dat de rijksbursalen inderdaad langer hulp hebben gekregen dan was voorzien. Doch zij maakte er gelijk de kanttekening bij dat die groep bursalen weet dat niet dezelfde opvang en begeleidings-voorzieningen voor hen bestaan als voor de Lands en Eilandsbursalen. Toch wordt dikwijls een rijksbeurs aanvaard, omdat daarvan de maandelijkse toelage hoger is dan de andere typen beurzen. Gevolg is wel dat de studenten zelf hun verzekeringen en huisvesting moeten zien te regelen, net als elke andere willekeurige Nederlandse rijksbursaal. De LWVB vindt deze situatie niet correct omdat die studenten immers met dezelfde problemen te kampen hebben als hun collega-studenten met een Lands- of Eilandsbeurs. Bovendien vindt de regering het wel goed om een week hotelkosten te bekostigen. Mevrouw Falbru zei dat deze zaak in volle studie is op het departement. Een uitsluitsel kan nog niet worden gegeven over de wijze waarop die kwestie het volgend jaar geregeld wordt. Zij sprak geruchten tegen als zouden Antilliaanse studenten gedwongen zijn geweest in die begindagen de nacht door te brengen in tenten bij gebrek aan andere geschikte huisvesting. Bij haar vertrek hadden zowat alle Antilliaanse bursalen onderdak gevonden en waren zij in goede handen.

Zij heeft samen met de heer R. Trom van de dienst Onderwijs en Kultuur van Curacao besprekingen gevoerd met de LWVB. Deze laatste instelling betreurt het dat de Arubaanse onderwijs-ambtenaren de heer C. Kroeze en mevrouw L. de Cuba daarbij niet aanwezig waren. Afgesproken is dat op het punt van informatie aan de bursalen samengewerkt zou worden. De LWVB is van plan met minister Veeris eind van deze maand deze kwestie ook nog eens door te spreken. Dat moet gezien worden als een voortzetting van een reeds dit jaar op Curacao begonnen gesprek met de bewindsman over het verschil in opvang van studenten.

BEMIDDELEND

De LWVB toonde zich ontevreden over de zaken waar de opvang- en begeleidingsinstanties SSNA en CBTCB verantwoordelijk voor zijn. Niet altijd bleken de formaliteiten voor elkaar te zijn voor studenten aan de studie-inrichtingen. "Om maar niet van huisvesting en beursgeld te spreken", schrijft de LWVB. "Nu moeten vaak de LWVB en de plaatselijke opvangcommissie in deze een bemiddelende rol spelen of zelf voor een oplossing zorgen, terwijl deze zaken toch niet hun verantwoordelijkheid zijn".

In een pamflet dat is rondgedeeld door enkele oudejaarsstudenten onder de nieuw bakken rijksbursalen wordt deze laatsten aangeraden contact op te nemen met de voorlichten van de Centrale Directie Studiefinanciering om te weten te komen hoe zij zich moeten verzekeren. Voor de andere groepen bursalen uit de Antillen regelen de gedelegeerden dat soort aangelegenheden. "Als vertegenwoordigers van de Centrale Directie Studiefinanciering (Rijksstudietoelage Groningen) het nodig vinden om helemaal naar de Antillen te gaan om mensen warm te maken voor een studietoelage, dan hoort het ook tot hun verantwoordelijkheid om zorg te dragen voor een degelijke opvang en begeleiding in Nederland", aldus een "aantal verontruste oudejaarsstudenten".



WILLEMSTAD/UTRECHT — De heer R. Trom en mevrouw B. Falbru vergaderden enkele weken terug met vertegenwoordigers van de LWVB te Utrecht. Onder meer werd daarbij de opvang van Antilliaanse studenten besproken.

Dames beroofd

WILLEMSTAD — Twee dames hebben bij de politie een klacht ingediend wegens beroving. Deze is in beide gevallen zaterdagavond gepleegd.

Een haitiaanse dame werd op de Cartagenastraat overvallen door twee jongelui. Eén van hen rukte haar de handtas uit haar hand, waarna zij beiden het op een lopen zetten. In de tas zaten haar paspoort, een vliegticket, en een bedrag van ongeveer driehonderd dollar.

In de nacht van zaterdag op zondag werd een dame op de Roodeweg ter hoogte van de Kortijnweg door iemand geduwd, als gevolg daarvan zij kwam te vallen. Daarbij liet zij haar handtas uit haar handen glippen, welke onmiddellijk werd weggepakt door een man die meteen op de vlucht sloeg.

Mr. Ter Kuile in hoger beroep:

Verkeerde uitgangspunten in COT-kwestie toegepast

WILLEMSTAD — "In volle omvang hebben Curacao Oil Terminal en Shell Curacao NV vanmorgen weer hun grieven aan de orde gebracht in de zaak in hoger beroep tegen het eilandgebied Curacao. In het geding zijn twee eilandswetten die worden aangeduid als de tankbelasting en de Bullenbaaiheffing.

Volgens mr H.C.J. ter Kuile, die namens de maatschappijen sprak' is de rechter in eerste aanleg van verkeerde feiten uitgegaan' In een zeer lijvige pleitnota heeft hij geprobeerd dat aan te geven.

Vanmorgen startte voor het Hof de behandeling (in hoger beroep) van het bodemgeschil door COT en Shell aangespannen tegen het eilandgebied Curacao. Zij willen gedaan krijgen dat de twee wetten onverbindend worden verklaard en dat COT al het geld, dat op grond daarvan reeds is betaald terugkrijgt vermeerderd met een schadevergoeding en rentebepaling. In eerste aanleg heeft rechter Peter Lampe alle vorderingen van Shell en COT van de hand gewezen.

Namens de twee maatschappijen voerden vanmorgen dr E (Kiki) Monte en mr Ter Kuile het woord. Dr Monte herhaalde de kritiek van zijn klienten tegen de eilandswetten, zoals dat de verwachtingen van belastingvrijdom hebben doorkruist, in strijd zijn met verdragen, uitsluitend tegen COT gericht zijn en buiten de bevoegdheid van het eilandgebied vallen. Ook zouden de wetten „het wezen maskeren".

Dat wil zeggen dat ze worden voorgespiegeld als milieuheffingen, maar in feite manieren zijn voor de overheid om van COT geld te onttrekken. „Hierdoor worden normen geschonden. Er is schade toegebracht en dat gebeurt nog steeds", zei dr Monte. In principe hebben de maatschappijen er niets op tegen een geldelijke bijdrage te leveren, maar dan moet daarover onderhandeld kunnen worden.

Hij zei dat de rechter in eerste aanleg maar één gelegenheid heeft gehad om ... nadere informatie te krijgen van de strijdende partijen. Bovendien werd als zacht verwijt aangevoerd het feit dat de rechter in dr Monte's ogen erg snel tot zijn vonnis is gekomen. Het was evenwel mr Ter Kuile die verder inging op het rechterlijk vonnis in eerste aanleg. Hij bracht 27 grieven naar voren vermeerderd met een samenvatting en een slotsom. Mr Ter Kuile en dr Monte hebben samen bijna zes uur nodig voor hun pleidooi, waarna mr A.J. Torres en mr Liesbeth Hoefdraad namens het eilandgebied ook nog eens minstens twee uur nodig hebben voor hun toelichting bij het standpunt namens het eilandgebied. De Amigoe komt morgen op de behandeling van deze zaak terug.

MAN verdedigt deelname in BC met de DP

WILLEMSTAD — De partij MAN heeft het nodig gevonden om het voornemen voor de vorming van een bestuurscollege samen met de partij DP te verdedigen in het wekelijkse radiopraatje van de partij.

Op de eerste plaats is participatie in een BC een verplichting voor de partij gelijk al met de deelname aan de verkiezingen voor de Eilandsraad van vorig jaar. Daar komt nog bij dat de bereidwilligheid van MAN nog urgenter is geworden op het moment dat binnen de DP, PSD en NVPU-coalitie onderling wantrouwen ontstond. Omdat er geen nieuwe Eilandsraadsverkiezingen worden opgeroepen bij een tussentijds verdwijnend BC moeten de partijen vertegenwoordigd in de raad zien een nieuw eilandsbestuur te vormen. Bovendien is MAN ervan overtuigd in de regering meer gelegenheid te hebben de MAN-idealen voor een beter Curacao te realiseren. Veel aandacht wordt in het vooruitzicht gesteld voor in het bijzonder de vrouwen en de jeugd.

Vanavond komt de partijraadvergadering van MAN bijeen om besluiten te nemen over de kandidaten voor gedeputeerden in het nog samen te stellen BC van MAN en DP. Zoals de Amigoe zaterdag al schreef zijn daar de nodige problemen bij gerezen. Officieel wordt in alle talen gezwegen om de partijraad zich eerst te laten uitspreken over een en ander.

Leiders MAN, MEP en UPB voeren overleg op Bonaire

WILLEMSTAD — De leider van de partijen MAN, MEP en UPB hebben zich geheel onverwacht in het afgelopen weekeinde op Bonaire getroffen. Dat heeft de Amigoe uit doorgaans goed ingelichte bron bevestigd gekregen. Er werd niet bij vermeld welke beslissing of compromissen er bereikt zijn bij dat overleg van voornamelijk partijleiders.

De heren Don Martina (MAN), Betico Croes (MEP) en Rudy Ellis (UPB) hebben zondag op Bonaire vergaderd. Ondermeer is daar in elk geval aan de orde gekomen het knelpunt in de Koninkrijkswerkgroep over een combinatie van getrapte en directe verkiezingen voor de Staten ingaande 1983. Zo er al voorlopige compromissen gesloten kunnen zijn op die vergadering, dan nog zal de definitieve besluitname overgelaten moeten worden aan de diverse partij-organen. Niet bekend is wanneer de coalitiegenoten officieel met elkaar rond de tafel gaan zitten over deze zaak.

Gedurende september en oktober:

Voorlichtingscampagne Jaycees over energie

WILLEMSTAD — Met het oog op het gevaar dat dreigt dat aan het eind van deze eeuw onvoldoende ruwe olie beschikbaar zal zijn in de wereld vanwege de stijgende consumptie daarvan, heeft de Willemstad Jaycees een voorlichtingscampagne op touw gezet om de bevolking aan te zetten tot energiebesparing.

Het energieprobleem, zo vindt de organisatie, is niet alleen een probleem van de regering of van de industrie. Het doel van het Jaycees-projekt is het energiebewust maken van de bevolking, voorlichting verstrekken over alternatieve energie en inlichtingen geven aan de bevolking over bezuiniging.

In de eerste fase van het projekt, dat twee maanden zal duren, zal vooral aandacht worden besteed aan de technische en economische kanten van energie, (ruwe olie, benzine, electriciteit, water, gas) Daarbij wordt ook uitgelegd wat de gevolgen zijn van prijsstijgingen van ruwe olie voor de Antilliaanse economie, en waarom op energie bespaard moet worden.

In de tweede fase wordt voorlichting gegeven over de verschillende vormen van alternatieve energie die eventueel haalbaar zouden kunnen zijn op de Antillen. In de derde fase wordt uitgebreid ingegaan op energiebesparing.

Het Jaycees-programma zal onder meer symposia omvatten in de aula van de universiteit, over genoemde onderwerpen. Ook zullen lezingen worden georganiseerd in de vijf grootste wijken op Curacao terwijl via de massa-communicatie-media oproepen tot bezuiniging worden gepubliceerd. Over dat onderwerp zullen ook boekjes worden uitgegeven. T-shirts stickers en posters zullen verder op de markt worden gebracht terwijl zowel te Punda als Otrabanda spandoeken worden aangebracht met een oproep tot energiebezuiniging. Via radio en televisie zullen tenslotte forums worden gehouden over energie.

Het streven van de Willemstad Jaycees is de grootste lagen van de bevolking te bereiken en de voorlichting zal dan ook in het Papiamentu plaatshebben terwijl gebruik zal worden gemaakt van lokale deskundigen.

In het kader van deze campagne heeft de Willemstad Jaycees een embleem ontworpen dat een gebroken gulden voorstelt (symbool van een verzwakte economie), een lekkende kraan (symbool van de noodzaak tot bezuiniging) en een windmolen als symbool van de alternatieve energie. De maanden september en oktober zijn uitgeroepen tot energiemaanden door de Willemstad Jaycees.

Vanwege politieke situatie

PSD tegen Horsford-reis naar Nederland

WILLEMSTAD — Het PSD-bestuur veroordeelt de reis van PSD-gedeputeerde drs Monte Horsford naar Nederland waar hij zal proberen een commercieel directeur aan te trekken voor de telefoonmaatschappij Setel nv. Namens het partijbestuur verklaarde drs Eric Kleinmoedig dat de partij niet op de hoogte was van die reisplannen van zijn gedeputeerde en het hoogst onverantwoordelijk acht gezien de huidige politieke situatie.

De Amigoe berichtte de afgelopen zaterdag dat gedeputeerde Monte Horsford vandaag naar Nederland vertrekt om er besprekingen te voeren over de Setel en over de DWD. Voor wat de telefoonmaatschappij betreft zou de PSD-gedeputeerde een tweede directeur proberen aan te trekken die naast ing Angel Kook, zich zou moeten toeleggen op de commerciele, administratieve en organisatorische kant van het bedrijf. Gedacht werd aan een deskundige van de Nederlandse PTT die eventueel op contractbasis aangetrokken zou kunnen worden. Daarnaast zou de gedeputeerde besprekingen voeren over een reorganisatie van de dienst Waterdistributie waar zoals bekend organisatorische problemen beletten dat de dienst overgaat naar de nv Kodela.

Gedeputeerde Horsford wordt in zijn reis niet gesteund door zijn partij. Het bestuur vindt een reis van Horsford naar Nederland op dit moment onverantwoord vanwege het demissionair karakter van het BC. Bovendien is er voor woensdag een eilandsraadvergadering opgeroepen waarbij wellicht nieuwe gedeputeerden gekozen worden. De PSD heeft zoals bekend de steun aan het BC opgezegd.

Eric Kleinmoedig verklaarde in een gesprek met de Amigoe dat de partij in de Amigoe van zaterdag las over de reis van de heer Horsford. Hij zei dat het onverantwoord is om in de huidige situatie af te reizen omdat de heer Horsford wellicht tijdens zijn reis in Nederland, gedeputeerde af zou kunnen zijn. Volgens de heer Kleinmoedig zou het correcter zijn geweest indien gedeputeerde Horsford de kwestie had gelaten voor zijn opvolger. hij bevestigde echter dat de gedeputeerde een geruime tijd geleden genomen BC-beslissing gaat uitvoeren, maar de PSD was ook niet op de hoogte van die beslissing. Bij gebrek aan gegevens kon de partij dan ook geen mening vormen over de reorganisatieplannen bij de telefoonmaatschappij.

De heer Kleinmoedig kon nog niet zeggen of gedeputeerde Horsford nu in ongenade is gevallen bij de partij. Vanmiddag zou de PSD-fractie zich over deze kwestie buigen.

Naar verwachting geen verkiezing van nieuwe gedeputeerde woensdag

WILLEMSTAD — Naar verwachting zal de DP tijdens de eilandsraadvergadering van woensdag voorstellen het agendapunt inzake de verkiezing van gedeputeerden aan te houden. De huidige politieke situatie op eilandsniveau zou niet toestaan dat de DP zich accoord zou verklaren met bijvoorbeeld een nieuwe NVP-U gedeputeerde terwijl tezelfdertijd met de MAN wordt onderhandeld over een nieuw BC. Het lijkt niet aannemelijk dat op eilandsniveau reeds voor woensdag een overeenkomst wordt gesloten tussen de twee partijen over de formatie van een nieuw BC.

Als eerste agendapunt van de openbare zitting van de eilandsraad van woensdag, staat genoteerd de behandeling van de geloofsbrieven van B. Thomas, A. Schoop en N. Cristina die de raadsleden Liberia-Peters, Oscar Batsien en Ricardo Isebia zouden moeten vervangen.

Dat punt zal in ieder geval behandeld moeten worden om een einde te maken aan de onzekerheid over de volledige steun van de NVP-U-fractie aan het huidige demissionaire BC. Het BC steunt momenteel op een zwakke meerderheid van 11 raadsleden, namelijk van de DP en de NVP-U. De PSD heeft de steun al opgezegd.

Als eenmaal de nieuwe raadsleden zijn aangenomen zal zonder veel moeite, met in ieder geval een meerderheid van 11 raadsleden, een voorstel aangenomen kunnen worden om het volgende agendapunt, namelijk de verkiezing van gedeputeerden, uit te stellen. dat zou in de huidige situatie de BC-coalitie het beste uitkomen. De DP zou moeite hebben te stemmen voor een nieuwe NVP-U gedeputeerde (in plaats van Maria Liberia-Peters), terwijl gedeputeerde Monte Horsford die de steun niet geniet van zijn eigen partij ook van het toneel zou moeten verdwijnen. De NVP-U daarentegen zou nog hoop koesteren het weer op een BC-accoord te kunnen gooien met de DP indien de besprekingen tussen de DP en MAN mislukken.

Met uitzondering van gedeputeerde Maria Liberia-Peters die als raadslid aftreedt, en derhalve niet langer kan fungeren als gedeputeerde, zullen bij het aanhouden van het agendapunt, alle gedeputeerden moeten aanblijven totdat hun vervangers zijn benoemd. Gedeputeerde Monte Horsford die geen steun geniet van zijn fractie, zal dan toch ook moeten aanblijven.

Fikse straffen in bedreigingszaak

ORANJESTAD — De rechter deed vrijdagmorgen uitspraak in de bedreigingszaak, waarbij een echtpaar bij aankomst bij hun woning op Piedra Plat door twee mannen bedreigd werd met enig misdrijf tegen het leven gericht en waarbij tevens de bedoeling was - aldus de verklaring van een der beklaagden - het echtpaar te ontvoeren om geld af te persen.

De beklaagde B.T.G. kreeg van de rechter en conform de eis van de officier 18 maanden gevangenisstraf met aftrek sedert begin mei, en beklaagde E.B. 15 maanden gevangenisstraf (eis van de officier was 18 maanden) met aftrek. Tegen beiden vond de rechter bedreiging met enig misdrijf tegen het leven gericht, bewezen.

De derde beklaagde V.E.K. kreeg een straf opgelegd van 6 maanden conform de eis van de officier. Tegen deze beklaagde, die als bestuurder optrad, werd medeplichtigheid aan het hierboven genoemd misdrijf bewezen geacht.

Berechting Bende van vier lijkt op handen

PEKING — De weduwe van Mao Zedong, Jiang Qing, en de drie andere leden van de in China in ongenade gevallen zogenaamde „Bende van vier" verblijven momenteel in het centrale hoofdkwartier van de politie in Peking. Dit kan een aanwijzing zijn dat hun berechting ophanden is, aldus werd donderdag uit diplomatieke bron vernomen.

De secretaris-generaal van het Centrale comite van de Chinese communistische partij, Hu Yaobang heeft nog in juni tegenover Joegoslavische journalisten verklaard dat hij verwachtte dat de bende van vier eind september voor het hooggerechtshof zal moeten verschijnen op beschuldiging van samenzwering tegen de staat.

Late krant

ORANJESTAD — Doordat de ALM ons niet op de hoogte stelde dat de "krantenplane" was uitgevallen, kwam de Amigoe zaterdagavond later op Aruba aan dan gewoonlijk het geval. Hierdoor vond een latere bezorging plaats, waarvoor onze (hopelijk ook namens ALM) verontschuldigingen.
De directie.

Minder vliegtuigen, meer passagiers

ORANJESTAD — De Arubaanse voorlichtingsdienst meldde dat in juli jaar op de Beatrixluchthaven minder vliegtuigen landden dan in juli vorig jaar, maar dat het aantal passagiers wel toenam. Het aantal gelande vliegtuigen was in juli dit jaar 986 en vorig jaar 1081, en het aantal passagiers respectievelijk 72.464 en 71.521.



"PRO-DEO AANKONDIGING"
AR Nr. 1557/1980

Bij exploit van de 3de september 1980, heb ik, Modesto ODUBER, deurwaarder voor burgerlijke-zaken bij het Hof van Justitie en bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en wonende op Aruba, gevolggevende aan het bevel van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de 25e augustus 1980 waarvan afschrift hiervan en van het verzoekschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Standplaats Aruba;

"OPGEROEPEN"

SAMUEL MERCADO QUINONES, zonder bekende woon of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, is opgeroepen voor de terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba op woensdag de 18de februari 1981 des voormiddags om 8.30 uur ten Raadhuize aan de Emanstraat nr. 51 te Oranjestad op Aruba, teneinde op door GLORIA JULIETA DE CUBA, wonende op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de Emanstraat nr. 61 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat Mr. R.M. WEVER, tegen hem ingestelde echtscheidingsprocedure te antwoorden.

Aruba, 3 september 1980.

De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba vnd.,
(get) M. ODUBER.

De vele hartverwarmende blijken van belangstelling tijdens de ziekte en bij het overlijden van onze geliefde zoon, broer, zwager en oom,

ALBERTO (BETO) J. HABIBE

hebben ons zeer getroffen.

Zoveel warme sympathie en medeleven te mogen ondervinden heeft ons bijzonder goed gedaan.

Wij zijn U er erg dankbaar voor.

Moge Beto in vrede rusten.

GLADYS E. Habibe
Nick Habibe
Marcel, Beatrix en Marielle Ho-Kang You

Aruba, september 1980.

DE OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ

maakt bekend, dat de mediadienst (voormalige filmdienst) en de Buitendienst gehuisvest zijn in de ZUIDSTRAAT 9 (voormalige Mario S. Arends gebouw).

De scholen kunnen hier films halen en gebruik maken van de studiecabines.

Van 32 films de film doornemen is alleen volgens afspraak mogelijk.

Openingstijden:
Maandag t/m Vrijdag van 9.00 tot 12 uur
1.30 tot 5 uur
Tel. 26338

ALICE VAN ROMONDT,
Bibliothecaresse.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba. dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama. Popular. Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store. De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag. tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN:
Boulevard Theater: 20.30 *The rose* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Snake crane secret* (14 jr).
Drive-in: 20.30 *Take a hard ride* (14 jr).
Principal: 20.30 *The last victim* (14 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta): dokter M. Cheung, via Hospitaal, tel.: 24300 P'foon 259.

BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBALL:
19.30 uur C.B. Noord vs A.S.V. Trappers; 20.15 uur Smarties N.V.M. vs Skol Stars; 21.00 uur C.B. Noord vs Brazil - Sportcentrum Savaneta.

★★★

DINSDAG
WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGEN BUREAU
13.00-15.00 uur te Oranjestad en San Nicolas.
KLEUTERBUREAU
13.00-15.00 uur te Sta Cruz.
BIBLIOBUS
DAF
te Kustbatterij (Beniide school, Maria Regina Wilhelminaschool).
OPEL
te Macuarima: (Cacique Macuarima school); te Kadushi Largo (St. Jan school) te Piedra Plat (Kibrahacha school)
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
Openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur
TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.30 Comedy Hour; 18.00 Man builds, man destroys;
18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Woman Today; 19.45 BC Progr.; 20.00 Telenoticias; 20.15 Ripiti y gana (local); 21.00 Maude; 21.30 Topico local; 22.30 Fantasy Island.

Verliezer vervangt keeper na (rode kaart) niet snel genoeg

Dakota-Bubali (1-0): wedstrijd van 25 min.

ORANJESTAD — Dakota heeft zaterdagavond met slechts 25 minuten spelen de leiding in de voetbal-finale overgenomen van Bubali. De wedstrijd werd na 25 minuten spelen – met de stand 1–0 in het voordeel van Dakota tegen Bubali, door scheidsrechter Noordenvliet afgefloten, nadat Bubali te veel tijd verloren liet gaan om een nieuwe doelman onder de staanders te brengen.

Scheidsrechter Noordenvliet had namelijk in de 25e minuut van de eerste helft de rode kaart getrokken voor Bubali's goalie, Roy Leyba, na een confrontatie met Dakota's aanvaller Arthur Lynch. De Bubali-leiding en aanhang namen deze rode kaart niet van de scheidsrechter. De wedstrijd werd voor enkele minuten onderbroken door het Bubaliprotest, terwijl vanaf de onafgedekte tribune een bierfles, vanaf de onafgedekte tribune een bierfles in het speelveld geslingerd werd. Toen Bubali geen aanstalten maakte een nieuwe doelman het veld in te sturen en de wedstrijd voort te zetten, floot de scheidsrechter de wedstrijd af, hetgeen betekende dat Dakota als winnaar en Bubali als verliezer het veld konden verlaten.

Ons inziens is scheidsrechter Noordenvliet te drastisch aan te werk gegaan met het tevoorschijn halen van de rode kaart. Bij een Dakota-aanval stormden zowel aanvaller Lynch als doelman Leyba op de bal af, waarbij laatstgenoemde in het voordeel was en de bal eerst bereikte. Dat gebeurde ook, doch bij het wegtrappen faalde Leyba volkomen en de bal bleef direct in de buurt. Zowel Lynch als Leyba gingen de bal achterna, waarbij doelman Leyba in een poging de bal buiten gevaar te brengen mistrapte en in plaats van de bal het been van Lynch raakte.

Gezien de paniekerige toestand waarin doelman Leyba verkeerde, een te drastische beslissing van de scheidsrechter door de rode kaart tegen Leyba te gebruiken. De opzet van Leyba om na te trappen ontbrak namelijk, volgens ons. De wedstrijd kwam hierdoor tot een zeer vroegtijdige einde met een protesterend publiek dat zijn geld terug wilde krijgen-hetgeen niet gebeurde maar wel met de gerustelling van de AVB dat het publiek de halve entree-kaart moest bewaren voor de wedstrijd van zondagmiddag tussen RCA en Estrella. Dakota's winnende 1-0 doelpunt werd in de 10e minuut gescoord door Amado Rosina.

Op zondagmiddag bezorgde RCA tegenstander Estrella met 2-1 zijn derde nederlaag in de finale. Beide RCA-doelpunten werden gescoord door Joy Rosa in de 18e en de 35e minuut van de tweede helft. Estrella's eer kon nog 1 minuut voor het einde gered worden door Nico Angela.

Na dit weekeinde heeft Dakota de leiding overgenomen van Bubali en heeft nu 5 punten uit 3 wedstrijden. Bubali blijft met 4 punten uit 3 wedstrijden op de tweede plaats, RCA staat op de derde plaats met 3 punten uit 3 wedstrijden, terwijl Estrella hekkesluiter blijft met 0 punt uit 3 wedstrijden.



ORANJESTAD — In de Ballroom van het Concordehotel werd zaterdagavond mej. Synia Reyes (Brazil) tot miss Aruba 1980 gekozen. Zij was voor de persfotografen ook Miss Fotogenica. Eerste runner up werd Ethline Dekker (Oranjestad die ook Miss Bikini werd en vervolgens als runners up: Elvira Paskel (Savaneta), Susy Croes (Poschiquito en Bordens) en Flavia Koolman (Santa Cruz). De kroning geschiedde door gezaghebber Frans Figaroa. Er waren negen kandidaten. Mej. Feliciana werd de miss met de beste nationale klederdracht. Sponsers waren de heren In 't Hout (Spritzer en Fuhrmann), Wilfred Ho-Sing-Loy en Walty Croes 9Casa Brion).

Commentaar

Referendum

DE "UITDAGING" die tijdens de vergadering van de KWG door de leider van de MEP aan de oppositie-partijen AVP en RUBA in Den Haag werd gedaan om een referendum over getrapte verkiezingen te houden, blijkt nu ineens "een storm in een glas water".

Het is ineens niet meer nodig om een dergelijk referendum te houden en nu wordt gesproken van "weggooien van geld en inspanningen, het volk lastig vallen met een referendum omdat toch al eenieder accoord is gegaan met getrapte verkiezingen". Waarom dan al die "uitdagingen", die in dure telefoongesprekken door de Arubaanse radiostations werden uitgezonden?.

Wij willen niet te diep ingaan op het wel of niet houden van een referendum, vaststaat dat de kiezer een recht wordt ontnomen en of dat nu in andere landen ook reeds is gebeurd, heeft er geen fluit mee te maken, het feit blijft dat een recht ontnomen wordt. Vaststaat ook dat na volledige decentralisatie het rechtstreeks kiezen van Statenleden een "wassen neus" dreigt te worden en hierdoor reeds in feite dit recht al weinig waarde meer heeft.

Maar daar willen we het nu niet over hebben. Het wordt de hoogste tijd dat onze politieke leiders — en dat geldt zowel voor de MEP als de oppositie — zich eens als volwassenen gaan gedragen. Voorzichtiger worden met uitspraken, gedaan in het heetst van de strijd, die men daarna weer in moet slikken.

Aanstaande woensdag komt de Arubaanse eilandsraad in openbare vergadering bijeen om op verzoek van de oppositie te spreken over het houden van een referendum over getrapte verkiezingen. Wij geloven dat het beter is voordat men weer in het openbaar gaat ruzien — zoals dat helaas in Den Haag moest gebeuren — men eerst in besloten (huishoudelijke) vergadering de zaken bespreekt en tracht om gezamenlijk tot een standpunt te komen, hetgeen volgens ons in deze kwestie — ondanks de persoonlijke standpunten die nogal zwaar schijnen te wegen — met goede wil in het belang van Aruba zeker moet lukken. Uiteindelijk willen alle partijen onafhankelijkheid; laat diezelfde eenheid dan prevaleren ook in deze kwestie boven de eigen belangetjes.



ORANJESTAD — Scheidsrechter Noordenvliet (2e van rechts) verlaat hier het speelveld omringd door protesterende Bubali-aanhangers na de wedstrijd in de 25e minuut te hebben afgefloten in het voordeel van Dakota.

FTA bij minister Eisden:

PENSIOENEN EN SVB KWESTIE BESPROKEN

ORANJESTAD — FTA-voorzitter Clarence Richardson heeft samen met FTA vertegenwoordigers uit alle FTA-sectoren een open gesprek gehad met minister van Arbeid Jules Eisden. Tijdens het gesprek gaf de bewindsman een uiteenzetting van verschillende wetten die in voorbereiding zijn. Ten aanzien van het betalen van pensioenen aan bejaarden door middel van een cheque die zij thuis gestuurd krijgen en dan op iedere bank kunnen gaan incasseren deelde de minister mee dat nog geen overeenstemming met de banken hierover is bereikt maar dat dit toch wel voor het eind van het jaar verwacht kan worden.

Ook wordt nagegaan wat aan de pensioenen kan worden gedaan, waarbij gedacht wordt aan een eventuele verhoging hiervan.

Uitvoerig werd gesproken over de onbevredigende gang van zaken bij de SVB, waar zonder dat de betrokken arts een patient onderzoekt, deze arbeidsgeschikt wordt verklaard, doch door de werkgever wegens ziekte weer naar huis moet worden gestuurd. Ook dat bedlegerige patienten zelf bij de SVB moeten komen voor controle vindt de FTA een onmenselijke zaak. De minister zegde toe een en ander te zullen gaan onderzoeken.

Ook werd met minister Eisden gesproken over het feit dat de FTA wanneer men een aannemersbedrijf dat op Lago-terrein werkt vertegenwoordigt niet op het Lago-terrein mag komen. Dit is volgens de FTA tegen de internationale ILO-bepalingen. Ook dit zal worden bezien.

MOSKOU — Sovjet-president en partijleider Leonid Brezjnjev heeft gisteren een boodschap van sympathie gezonden aan de Poolse voormalige partijleider Edward Gierek. Dit heeft het Sovjet-persbureau Tass bekendgemaakt.

Brezjnjev wenste Gierek, die vrijdag met een hartinfarct in een ziekenhuis werd opgenomen, spoedig herstel toe.

Zes weken wegens smaad

ORANJESTAD — De 36-jarige buitenlander CEC die rechercheur CW in diskrediet had gebracht door te verklaren dat deze hem mishandeld had, werd vrijdagmiddag door de rechter tot zes weken gevangenisstraf veroordeeld. De officier had wegens smaad twee maanden geeist.

BASKETBAL

ORANJESTAD — De uitslagen van de in het afgelopen weekeinde gespeelde basketbalwedstrijden voor in de B-klasse zijn als volgt: dames: Pan del Pueblo - Noord Centraal 47-16 (ruststand 32-5); Connie Francis - Don Bosco 21-57 (11-20). Heren: Noord Centraal - Zenith 58-53 (24-19), Ramco - Buurtcentrum Noord 44-18 (13-6); Miller - Zenith 54-65 (23-24) en Astoria - Noord Centraal 76-50 (28-21).

De competitie wordt vanavond op de banen van Aruba Juniors voortgezet met de heren-wedstrijden: Astoria - Miller, Amstel - Marlboro en Chinese club - Ramco.

Meteoro wint alles

SAN NICOLAS — De Dominicaanse kampioensploeg, Batería Meteoro, keert terug naar de Dominicaanse Republiek met 4 overwinningen in evenveel gespeelde wedstrijden op Aruba.

Nadat de Dominicanen op woensdag en donderdag de eerste twee overwinningen behaalden op de Arubaanse selectie en kampioensteam Coca Cola Rangers, boekten zij zaterdagavond en zondagmiddag een overwinning op Aruba Video Center en Marlboro met de eindstanden van respectievelijk 8–4 en 8–3.

De komst van de Dominicanen heeft het mogelijk gemaakt dat het toernooi ter gelegenheid van het 30-jarig bestaan van de ABBA toch nog een internationaal karakter kreeg, nadat Venezuela en de Virgin Islands verstek lieten gaan.

De Amigoe wil hierbij aantekenen dat het daarom jammer was dat het passieve ABBA-bestuur niet het initiatief had kunnen nemen om na de laatste wedstrijd op zondagmiddag het beschikbare trofee uit te reiken aan de Dominicanen, die in feite de herdenking van het 30-jarig bestaan van de ABBA gered hebben.

Geen verrassingen in biljartcompetitie

ORANJESTAD — De blackpoolbiljartcompetitie bracht in het afgelopen weekeinde weinig verrassingen. Extra Aruba verloor technisch met 6-5 van Urataka. Het team van Urataka stond al spoedig met 3-0 voor doch daarbij liet Extra het niet zitten, zeker niet toen Keith Celaire Uratakas Juan Geerman twee "zapatos" gaf en de stand op 3-1 bracht. Het werd een felle strijd waarbij de stand op 5-5 werd gebracht. Toen in het laatste spel de stand 1-1 stond kreeg de Extra-speler zijn tweede waarschuwing en verklaarde Marciano Angela de partij in het voordeel van Urataka. De overige uitslagen waren Sportboys - Technicos Santa Cruz 6-1, Trappers - Taxi drivers 3-6, Noord Centraal - Bucuti Yachtclub 6-5 en Lucky strike devils won zonder te spelen met 6-0 van Refresqueria 33, aangezien laatstgenoemde ploeg slechts met vijf spelers opkwam.

In de competitie is Sportboys nog steeds ongeslagen. Zaterdagmiddag speelt Sportboys in eigen huis tegen Dakotabar, een team onder leiding van Piet Martinus, hetgeen wel eens een verrassing kan worden, temeer daar Dakota bar nog een kleine kans heeft om met de beste vier aan de kampioens competitie deel te nemen.

De laatste competitiewedstrijden worden in oktober gespeeld. Als ernstige kandidaten voor de kampioensronde staan nu reeds Sportboys, Lucky Strike Devils, Baracuda en Ferminsbar, terwijl ook Dakota-bar en Urataka nog een kleine kans hebben.

FTA-CONGRES: VOORLICHTING GEWENST BIJ REFERENDUM

ORANJESTAD — Tijdens het derde FTA-congres werd door FTA-voorzitter Richardson verslag uitgebracht over de vergaderingen van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba waarin hij zitting heeft. Duidelijk stelde het FTA-congres dat getrapte verkiezingen niet gehouden kunnen worden zolang de staten van de Antillen nog de wetten voor de Antillen, dus ook Aruba maken. Dat zou abnormaal zijn om dan de statenleden via de eilandsraad te kiezen, waardoor het volk een belangrijk recht ontnomen wordt.

Belangrijk noemt het FTA-congres het, dat wanneer eventueel een referendum moet worden gehouden het volk goed en verantwoord voorgelicht dient te worden en niet zoals bij het laatste gehouden referendum. Het FTA-congres sprak zich uit dat getrapte verkiezingen pas kunnen plaatshebben nadat de staten niet meer het hoogste bestuursorgaan zijn. Tijdens het congres werd Joontchi Bislip tot bestuurslid gekozen in plaats van Demitrio Maduro, die wegens andere werkzaamheden ontslag als bestuurslid moest nemen. Het welgeslaagde congres, waarin financiele en andere verslagen unaniem werden goedgekeurd werd bijgewoond door 82 delegatieleden uit alle sectoren van de FTA. Als gasten waren aanwezig Santiago van de vakbond Puerto Rico en de adjunct secretaris van de Clat Eduardo Garcia

ORANJESTAD — De Aruba Lawn Tennis Bond is voornemens op de 25e aanstaande aan te vangen met een halve competitie om uit te kunnen maken welke 10 mannelijke en welke 6 vrouwelijke tennissers voor de competitie van volgend jaar in de A-Klasse mogen spelen.

De spelers en speelsters die voor deelname aan deze halve competitie uitgenodigd zullen worden, zijn zij die op grond van hun prestaties in het verleden aspiraties hebben om tot de A-klasse te behoren, waarbij het ALTB-bestuur het recht behoudt om een inschrijving niet te accepteren.

De A-klasse competitie van volgend jaar zal dus bestaan uit ten hoogste 10 mannelijke en 6 vrouwelijke spelers.

Luchtvaartdept. traag met landingsvergunning

AVIANCA tweemaal per week naar Aruba

BEATRIXLUCHTHAVEN — Felle kritiek had Luchtvaartgedeputeerde Daniel Leo bij aankomst van de AVIANCA-lijndienst uit Colombia, dat deze maatschappij weer zo lang moest wachten voordat het Luchtvaart-departement de gevraagde landingsvergunning verstrekte.

Hij haalde hierbij het geval van Braniff aan en uitte opnieuw dat zonder uitstel luchtvaartzaken gedecentraliseerd moeten worden om aan deze ongezonde toestanden een einde te maken. De gedeputeerde we rop dat tijdens zijn verblijf in Colombia hij de bemiddeling van de gezaghebber moest inroepen, omdat de Avianca die deze vergunning dagen tevoren had aangevraagd, enige dagen voor vertrek van de geregelde lijndienst op Aruba nog steeds geen vergunning had.

Gedeputeerde Leo was overigens zeer voldaan over de gelegde contacten in Colombia waarvan hij veel verwacht.

AVIANCA gaat nu tweemaal per week op Aruba vliegen, waardoor aansluitingen met belangrijke Zuidamerikaanse steden mogelijk zijn geworden. Vrijdag landde de eerste AVIANCA-kist op de Arubaanse luchthaven, waar een feestelijke ontvangst werd bereid (en vergeten de pers – alleen de tv – hiervan op de hoogte te stellen – red.).

PLAY-OFF SEMI FINAL BEISBOL AA

Sta. Maria ku lomba kontra muraya

Scorpions i Sta. Rosa a pika dilanti 1-0

WILLEMSTAD — Royal Scorpions Mr. Baseball M&C Bank i Sta Rosa Indians Mennen tabata e dos ekiponan ku a logra di registra un triunfo den nan prome kompromiso den kuadro dje "play-off" semi final dje kampeonato di beisbòl dòbel A lokal. Tabata respektivamente Wild Cats Something Special i Sta Maria Pirates Marlboro ku mester a baha kabes p'e ekiponan ariba menshona ku skor di 7-11 i 9-13. Un viktoria pa Royal Scorpions awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat lo nifika ku nan lo klasifika p'e "play-off final.

SCORPIONS-CATS

E partido entre e dos rivalnan di aktualidat den beisbòl dòbel A lokal, ku a hala un publiko bastante grandi djasabranochi den Sentro Deportivo Korsou, a bai hopi pareu, pero den di seis inning e ekipo di Scorpions a kibra e barera pa sigura nan prome viktoria.

Scorpions den nan prome turno na bate a tuma ventaha di 1-0 despues di a konekta dos hit kontra di Antonio Keller. Tabata Raymundo Webster kende a embasa ku hit pa leftfield, roba segunda i finalmente anota e prome kareda riba hit pa centerfield di Raffy Josefa. Wild Cats no a keda tras i den habrida di e di dos episodio a empata e enkuentro despues di un tremendo homerun di Johnny Alberto den "deep leftcenter".

Den di kuater Alvaro Ascencion a kibra e empate ku otro homerun riba un "fastball" di Keller. Wild Cats na su turno a bobe reakshona den e inning siguiente i empata e enkuentro despues di a konekta dos hit kontra e estelar Scorpioen Humphrey "Tonka" Cicilia i probecha di dos eror.

E di seis inning a resulta esun krusial p'e ekipo di Wild Cats. Scorpions a konektá kuater hit i anota mes kantidat di kareda pa tuma ventaha amplio di 6-2. Den e inning siguiente, despues ku Wild Cats a anota un kareda den e parti inisial, Scorpions a sigura e viktoria krusando e plato di kas na sinku okashon 11-3. Antonio Keller kende den e inning enkuestion mester a soporta entre otro tres hit sigui a risibi relevo di Ramses Sprock kende a finalisa e partido.

Un viktoria pa Scorpions awe nochi lo nifika klasifikashon p'e buelta final, mientras ku Wild Cats e ora ei tin di enfrentá e ganadó dje serie entre Sta Rosa i Sta Maria.

STA ROSA

E ekipo di Sta Rosa ayeramerdia den un partido yen di insidente a pika dilanti 1-0 den e serie kontra di Sta Maria. E ekipo di Sta Maria sin duda a kuminsa e "play-off" ku nan pia robes. Dos hungadó, nan catcher estelar Gershwin Leuteria i Charlton Cijntje kende a drenta pa kubri segunda base mester a bandona e partido pa motibu di leshon. Cijntje a ser alkansa pa un bataso durisimo di Frank Mari ku a hasi un bons malu su dilanti, net bou di su wowo drechi ku e konsekuensia ku e mester a ser transporta pa hospital, mientras ku Leuteria den un sliding di Jozef Martina na home a ser leshona na su pia.

E otro kaso ku sigur por ta di hopi influensia tantu p'e ekipo komo p'e propio hungadó enkuestion, tabata ekspulsashon di Jackie Jacoba for di e partido pa e umpire di tersera Silvio Pieters. Jacoba riba un hungadá hopi perta na tersera a protesta demasiado fuerte i a demonstra un aktitut ku no por a ser aproba p'e umpire, ku e konsekuensia ya menshona.

PITCHEO

Pitcheo ayera tabata e arma mas defisiente dje ekipo di Sta Maria i esaki sin duda a hunga un papel importante den e derota k'e ekipo a sufri ku skor di 13-9. Tabata Hensley Sluis kende a habri e partido i risibi relevo den di sinku pa Frensel Sambo. E ultimo aki a ser sigui pa: Alfred Borgschot, Huxley Willems i finalmente Melvin Cijntje.

Sta Rosa a pika dilanti 2-0 den prome, anota uno den di tres despues di un doblete di Renzo Rigot kende a debuta ayera komo catcher p'e ekipo. Despues di ku Sluis a logra domina e ekipo den di kuater, Sta Rosa den di sinku a disidi e partido krusando "homeplate" na no menos ku ocho okashon, 11-0.

STA MARIA

Den di seis Sta Maria a reakshona di un forma barbaro, kortando e desventaha te na 7-11. Esaki a trese un pitcher nobo na lugar di Hubert "Yubi" Mercelina. Tabata Michell Daou kende a finalisa e partido, permitiendo dos kareda mas n'e ekipo Pirata, mientras ku su ekipo a anota unu den di seis i un den di shete.

Djamars e ekiponan lo bolbe enfrenta otro i Sta Maria mester hunga pa un viktoria, ya ku un derota lo nifika ku nan ta for di e "play-off".

Voetbal Bundesliga

BONN — De uitslagen van de wedstrijden, zaterdag gespeeld voor de Westduitse bundesliga zijn: 1860 Muenchen - 1 FC Koeln 2-1; Hamburger SV - Eintracht Franfurt 3-1; VFB Stuttgart - Borussia Moenchengladbach 4-2; Bayer Leverkusen - Bayer Uerdingen 4-1.; Arminia Bielefeld - Bayern Muenchen 1-2; FC Schalke 04 - Borussia Dortmund 1-2. MSV Duisburg - 1. FC Nuernberg 2-0; Karlsruher SC - Fortuna Dusseldorf 3-0.

Hernandez behoudt Europese titel

TENERIFE — De Europese kampioen in het vedergewicht, de Spanjaard Carlos Hernandez heeft zaterdag zijn titel behouden. In een titelgevecht op Tenerife won hij in twaalf ronden op punten van zijn landgenoot Ramon Marichal.

Chris Evert volledig terug in damestennis

McEnroe prolongeert open tennis titel

FLUSHING MEADOW — De Amerikaan John McEnroe heeft gisteravond zijn revanche gekregen voor de verloren finale van Wimbledon eerder dit jaar. In Londen verloor hij na vijf slopende sets van de Zweed Bjorn Borg, op Flushing Meadow, waar hij gisteren min of meer een thuiswedstrijd speelde, versloeg de 21-jarige Amerikaan dezelfde tegenstander in een soortgelijke partij als op Wimbledon. De setstanden waren 7-6; 6-1; 6-7; 5-7 en 6-4.

Nadat hij de eerste twee sets had gewonnen zag het er naar uit dat McEnroe de titel zonder setverlies in de wacht zou slepen. Borg, als nummer één geplaatst, kwam echter terug. Hij won de derde en de vierde set. Op dat moment voelde de grillige, arrogant ogende McEnroe zich geheel niet meer op zijn gemak. Na het verlies in de vierde set werd ik bang, aldus McEnroe, die uiteraard wist dat Borg in de laatste vijf jaar dertien vijfsetters winnend had afgesloten en er niet een had verloren. Het verschil met Wimbledon was echter het publiek. Bijna 20.000 Amerikanen gingen als één man achter hun landgenoot staan, juist toen hij in grote moeilijkheden verkeerde. Het "hielp. McEnroe overwon zijn zenuwen en trok met bij vlagen briljant spel de vijfde set (6-4) en de partij naar zich toe.

Het betekende zijn tweede achtereenvolgende Amerikaanse open-titel iets dat twintig jaar geleden voor het laatst werd gepresteerd. Destijds won de Australier Neal Fraser de titel twee keer op rij (1959, 1960). McEnroe had zich vooral in het begin van de partij nogal hooghartig opgesteld tegenover de lijnrechters, die volgens hem een aantal foute beslissingen in zijn nadeel hadden genomen. Voorts reageerde hij zijn ergernis over gemiste ballen af op zijn racket dat vele malen onder in het net belandde. Maar naarmate de partij vorderde werd de 21-jarige linkshandige speler rustiger. Ook in zijn spel kwam dat tot uiting. In de eindfase kon zelfs Borg niet tegen hem op. Desondanks had McEnroe slechts bewondering voor zijn 24-jarige tegenstander. Hij is nog steeds de nummer één van de wereld, zei McEnroe na afloop.

EVERT KAMPIOEN

De finale van de open Amerikaanse dames tennis titel kan maar tot een conclusie leiden. Chris Evert is weer volledig terug. Dat Hana Mandlikova, achttien jaar pas, niettemin de eerste set veroverde op de kampioen van 1975 tot en met 1978 tekent slechts de kracht van de jonge Tsjecho-Slowaakse. Drie sets duurde de laatste partij van de dames, formeel ten minste, in werkelijkheid telde alleen de eerste, met 7-5 gewonnen door Mandlikova.

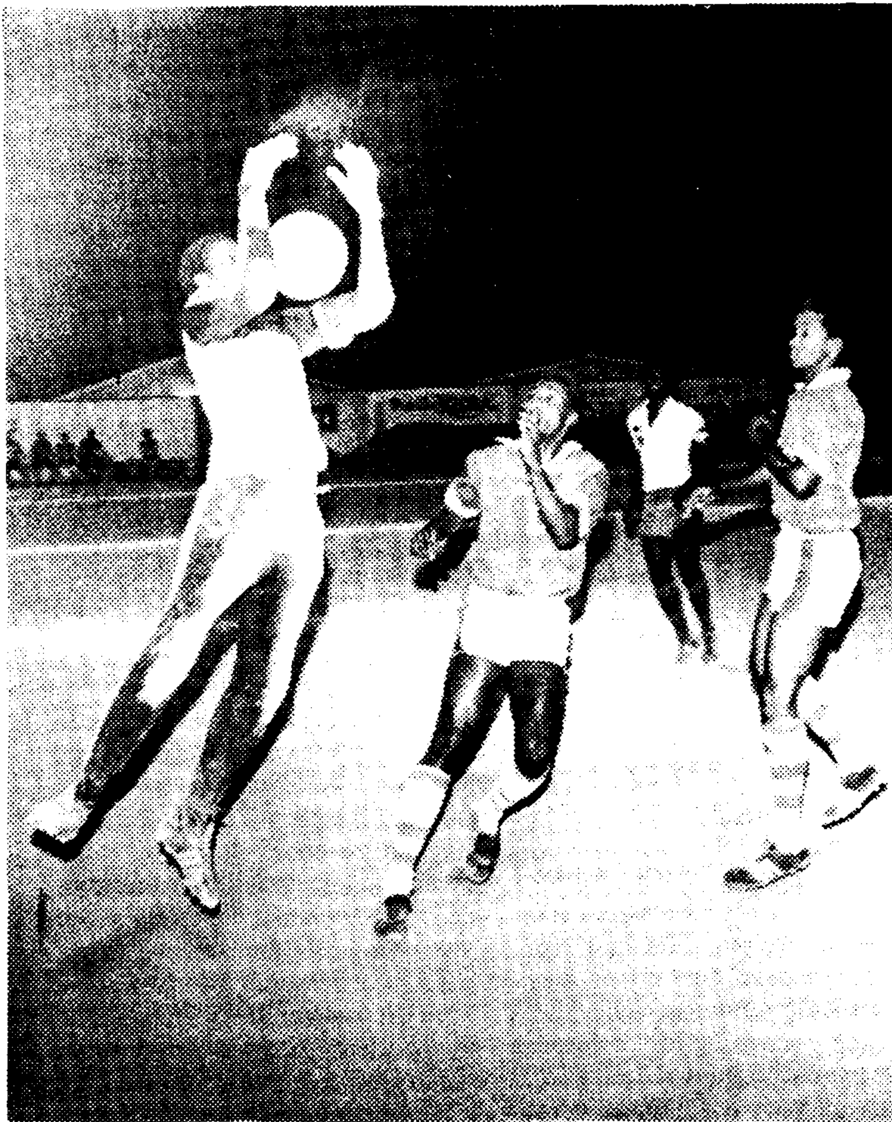
Chris Evert gebruikte die lange aanloop om zich volledig in te spelen op Mandlikova. Vervolgens gebruikte zij al haar ervaring om het karwei snel af te maken, 6-1, 6-1. Een overwinning waar niets op viel af te dingen, maar ook Manlikova verwierf een belangrijk deel van de sympathie van de toeschouwers. De jonge Tsjecho-Slowaakse vloog er letterlijk in, met een stuk overmoed, maar ook met overgave en intelligentie. Zij durfde risico's te nemen en haalde vooral daardoor de eerste set binnen. Maar dat zelf een geweldig talent tegen Chris Evert niet ongestraft va-banque kan spelen, bleek na de eerste set en tegen zoveel routine ontbrak Mandlikova gewoon de kracht en de macht langer dan drie kwartier op haar tenen te staan.

Oegandees Kalule behoudt wereldtitel

AARHUS — De 25-jarige Oegandese bokser Ayub Kalule heeft zijn wereldtitel zwaarweltergewicht (versie W.B.A.) behouden. Zaterdagavond versloeg hij in Aarhus zijn twee jaar jongere Zuidafrikaanse uitdager Bushy Bester op punten. De uitspraak van scheidsrechter en juryleden was eenstemmig. Er waren 4000 toeschouwers in Aarhus.

FC Twente en AC Roma spelen gelijk

ROME — De Nederlandse eredivisieclub FC Twente heeft zaterdag in Rome een vriendschappelijke wedstrijd gespeeld tegen AC Roma. De ontmoeting eindigde gelijk: 0-0. Er waren in het olympisch stadion van Rome dertigduizend toeschouwers.



WILLEMSTAD — Portero Gregory Djaoen durante un dje tantisimo momentunan ku e mester a trese salbashon pa su ekipo di SUBT.

Sinembargo tòg su ekipo a kai vensi ku skor minimo di 1-0 i ku esaki e ekipo di Skèrpènè a logra nan di tres viktoria konsekutivo.

Di tres viktoria konsekutivo p'e ekipo bèrdè-ku-kòrá

SUBT a kai vensi 0-1 kontra Skèrpènè

WILLEMSTAD — Despues di a dal Jong Colombia ku skor di 3—0 e onsena di Scherpenheuvel/Lee ayeranochi sorpresivamente a derota e barikahelnan di SUBT/Curaçao Plaza Casino tambe. Ku anotashon di 1—0 Skèrpènè a logra propina e barikahelnan nan di dos reves sigui den e di tres buelta. Pa e ekipo bèrdè-ku-korá mes tabata di tres triunfo konsekutivo, inkluyendo e viktoria di 3-1 ku nan a registra kontra di Victory Boys den nan ultimo presentashon den e di dos buelta. Ku e resultado dj'ayera Skèrpènè a tuma un delantero di 3 punto riba e ekipo sotanero Centro Dominguito.

E triunfo di Skèrpènè tabata kompletamente meresi. Nan forsa tabata sinta prinsipalmente den nan mediokampo ku a funkshona muchu mas mihó ku esun dje barikahelnan. SUBT aparentemente ainda no por haña e fórmula di èksito despues di e kambionan ku a tuma lugá den e ekipo. E onsena barikahel ku a subi tereno ayera i ku a inklui tantu Humphrey Koots, Richard Kip komo Stanley Girigorie fo'i un prinsipio tampoko a duna e resultado ku e direkshon tekniko tabata buska. Aparte di tabata dispone di un mihó mediokampo, Skèrpènè tabata mihó tambe den e aspekto di koordinashon di wega. Resultado tabata ku nan a komanda e akshonnan durante gran parti di e partido. Prinsipalmente den e promé mitar esei tabata bastante visto. Aunke ni'un gol no a kai esei a keda demostra pa e kantidat di tirunan di skina ku nan a forsa: 8 kontra solamente 3 di SUBT.

Skèrpènè a sigui insisti den e di dos mitar i a ser rekompensa na di 75 minüt ku un gol di Bildo Curie (su di 4 den e kampeonato). Tabata Rudolph Sambo kende na un dado momentu a krusa e bala dilanti kua e resulta serka Curie. E último aki a lastra e bala duru den huki for di alkanse di portero Gregory Djaoen. E bala a dal den poste bai aden.

Ta di kuater partido konsekutivo ku e barikahelnan no ta logra produsi gol. Den nan ultimo dos partidonan den e di dos buelta nan a pèrdè 0-1 ku Jong Holland i a empata na sero gol ku Centro Dominguito, mientras ku den e di tres buelta nan a pèrdè promé ku Sithoc ku skor minimo i awor ku Skèrpènè ku igual anotashon. E último biaha ku nan a skor tabata kontra di Jong Colombia den e di dos buelta, partido ku a termina ku skor di 1-1. I pa e último viktoria di e barikahelnan mester bai mas atras ainda. E último biaha ku nan a gana tabata hustamente kontra di Skèrpènè, partido ku a termina ku skor amplio di 4-0 na nan fabor.

Skèrpènè di su banda a mehora su posishon konsiderablemente den su ultimo presentashonnan i nan aktuashon tabata asina bon ku un sierto grado di optimismo pa e kompromisonan ku ta warda nan ainda ta na su lugá. E ekipo tin awor 12 punto for di 16 partido i Centro tin 9 punto for di 15.

Den e partido di di dos divishon Veendam a supera e ekipo di De Koning ku a logra varios eksito den forma konsekutivo ku skor di 2-1.

E kampeonato ta ser interumpi atrobe pa mas o menos dies dia en konekshon ku e kompromiso dje selekshon Antiyano kontra di Haiti den kuadro dje torneo premundial di e region aki. Antiyas ta enfrenta Haiti dia 12 na Haiti. E proksimo weganan di kampeonato lo tuma lugá riba dia 17 di september. E programa pa e fecha ei ta: Hubentut Korsou - Centro Deportivo Barber; Undeba - Victory Boys.

Ruud Krol naar Napels

NAPELS — Het Franse persbureau AFP meldt dat de oud-Ajacied Ruud Krol de komende zes maanden voor Napels gaat spelen. Krol, die momenteel in Canada speelt, wordt morgen in de Zuid-Italiaanse stad verwacht en zou woensdagavond al kunnen meespelen in een vriendschappelijke wedstrijd tussen de Italiaanse en een Britse formatie.

Het contract van Krol loopt twee maanden voor het einde van de Italiaanse competitie af, maar het clubbestuur heeft dat nadeel op de koop toe genomen, omdat men verwacht dat de inbreng van Krol de komende maanden erg groot zal zijn en de club mee zal draaien aan de top van het klassement. Volgens niet bevestigde berichten zou de Napolitaanse club driekwart miljoen gulden op tafel hebben gelegd voor de overkomst van de laatste Nederlandse vedette.

Schotse en Engelse voetbalcompetitie

LONDEN — De uitslagen van de wedstrijden die zaterdag werden gespeeld in de hoogste klasse van de Engelse- en Schotse voetbalcompetitie zijn: ENGELAND: Birmingham City - Liverpool 1-1; Coventry City - Crystal Palace 3-1; Everton - Wolverhampton Wanderers 2-0; Ipswich Town - Aston Villa 1-0, Leicester City - Sunderland 0-1, Manchester City - Arsenal 1-1, Middlesbrough - Nottingham Forest 0-0, Southampton - Brighton and Hove Albion 3-1, Stoke City - Leeds United 3-0, Tottenham Hotspur - Manchester United 0-0, West Bromwich Albion - Norwich City 3-0.
SCHOTLAND: Aberdeen - Morto 6-0, Celtic - Partick Thistle 4-1, Dundee United - Glasgow Rangers 2-4, Kilmarnock - Hearts 0-1., St. Mirren - Airdrieonians 2-2.

Pan-Am jeugd schaaktoernooi

PARAMARIBO — Na zes ronden spelen in het Pan-Am jeugd schaaktoernooi, gaat de Chileen Abarca aan kop met vier punten, gevolgd door de Argentijn Ballicora met 3 1/2. De derde plaats wordt bezet door de VS, Brazilie en Argentinie, elk met 2 1/2 punt. Op de vierde plaats staat Colombia met 2, terwijl de Surinamer J. Lindeboom met 1 punt de rij sluit. Lindeboom speelde twee keer remise respectievelijk tegen de koploper Abarca en de vertegenwoordiger van de VS. Volgens de heer Veer secondant van Lindeboom, stond deze tot twee keer toe gewonnen tegen de koploper Abarca maar werkte slecht af. Niettemin is er goede hoop dat Lindeboom zich zal herstellen, gezien het feit dat er dubbele ronden gespeeld worden en hij dus nogmaals dezelfde tegenstanders zal ontmoeten. Opvallend is wel dat de andere Caraibische landen verstek hebben laten gaan.

Grandioso apertura kampeonato di vòlibòl hubenil

WILLEMSTAD — Di un forma realmente fantastiko a tuma luga djasabra ultimo den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, apertura di e di dos kampeonato di volibol hubenil lokal. Un total di no menos ku 26 ekipo lo bai tuma parti n'e kampeonato ku sigur ta priminti di bira otro eksito, meskos ku tabata e kaso ku e kampeonato anterior.

Mayan un relato kompletu lo ser publika enkuanto e apertura i e prome partidonan ku a ser realisa ayera djadumingu valido p'e kampeonato.

McEnroe eerste in grand prixcircuit

PARIJS — John McEnroe heeft na zijn overwinning op Flushing Meadow de leiding in het Grand Prix-tennisklassement verstevigd. McEnroe heeft 1762 punten. De Zweed Bjorn Borg, die in de eindstrijd werd verslagen, staat tweede met 1627 punten. Jimmy Connors moest de tweede plaats afstaan aan de Zweed. Connors neemt nu de derde plaats in met één punt minder dan Borg.

De eerste tien plaatsen worden ingenomen door:
1. John McEnroe (Vst) 1762 punten, 2. Bjorn Borg (Zwe) 1627, 3. Jimmy Connors (Vst) 1626 4. Harold Solomon (Vst) 1314, 5. Ivan Lendl (Tsj.) 1329, 6. Gene Mayer (Vst) 1156, 7. Guillermo Vilas (Arg) 932, 8. Brian Gottfried (Vst) 882, 9. Jose-Luis Clerc (Arg) 860, 10. Eddie Dibbs (Vst) 850.

Xaverianen a kai vensi 1-3

Sorprendente viktoria pa Zjuntan femenino

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal bou di ouspisio di CuVoBo a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku seis partido for di kua e resultado mas sorprendente tabata e viktoria ku Zjuntan a logra kontra di Xaverianen den kategoria femenino superior.

Ku skor di 3-1 Zjuntan ayeranochi a derota e ekipo di Xaverianen ku a subi tereno faltando tres di su pilarnan, prinsipalmente Geraldine Martina i Etline Franken. Sinembargo esaki no ta kita ku e viktoria di Zjuntan tabata kompletamente meresi. Di e forma aki a keda ilustra un biaha mas ku no ta favorabel pa niun ekipo tin di depende demasiado di un of mas hungadó sin ku tin otro ku por remplasa nan sin ku e ekipo debilita konsiderablemente. E ultimo aki tabata netamente lokual ku a sosode k'e ekipo di Xaverianen. Ku skor di 13-15; 5-15; 15-5 i 14-16 e ekipo a kai vensi kontra di Zjuntan. Remarkabel tabata ku den e ultimo set kua Xaverianen a perde ku skor di 14-16 nan tabatin un dje ventahanan di mas amplio ku ta eksisti den vòlibòl 14-1. Pero nan no por a konverti esaki den un viktoria i Zjuntan a "rally" pa 15 punto i bai k'e viktoria.

Den e otro partido valido pa kategoria femenino Green Socks a gana di Kleenex Volley Birds ku skor di 3-0. E ultimo ekipo menshona no a presentá pa realisá e partido.

MASKULINO SUPERIOR

Stakamahachie a supera Jums ku skor di 3-2. E parsialnan kompletu tabata: 15-7; 13-15; 15-3; 8-15 i 15-3 na fabor di Stakamahachie. Olympic a derotá e ekipo Benhamin di Xaverianen ku skor konvinsente di 3-1. Apesar di e resultado menshona e ekipo di Olympic a hanya bastante resistensia dje ekipo Benhamin. E parsialnan tabata: 15-9; 15-12; 12-15 i 15-11.

FEMENINO A

Amstel i Troepiaal tabata e dos ekiponan ku a logra un viktoria den e kategoria enkuestion. Tabata Yellow Birds CDM kende ku skor di 0-2 mester a baha kabes pa Amstel: 3-15 i 9-15. Troepiaal a derota Atlantic Stars ku skor di 2-1, den un partido kua hopi bataya a ser brinda di ambos banda. E parsialnan tabata: 15-9, 9-15 i 15-10 na fabor di Troepiaal.

KONTINUASHON

E kampeonato mester kontinua awe nochi ku dos partido. Primeramente Flying Six Atlas ta enfrentá The Bees den kategoria femenino superior, sigui p'e partido entre The Birds i Volley Stars banco di Caribe, valido p'e divishon maskulino superior. E prome partido ta programá pa kuminsa mitar di ocho.

Voetbal om de KNVB-beker

DEN HAAG — Van de twaalf amateur-verenigingen, die uitkwamen in de eerste ronde van het toernooi om de KNVB-beker, heeft slechts één club zich kunnen plaatsen voor de tweede ronde: Rohda uit Raalta. Thuis hield Rohda de eerste divisieclub Eindhoven 120 minuten op 1-1. Bij het strafschoppen nemen sloegen de amateurs toe: 4-3.

De overige elf amateurclubs moesten alle nederlagen incasseren. FC Amsterdam was tegen Arnemuiden het produktiefst: de Amsterdammers scoorden acht keer. Verrassend was voorts de overwinning van Telstar bij de graafschap (2-3). Theo van Seggelen, overgenomen van UVS uit Leiden, stond aan de basis van de Velsense zege. Hij zorgde voor de ruststand van 2-0. Plaizier maakte na de hervatting 3-0, voordat de Graafschap via Polko (tweemaal) iets kon terug doen.

De volledige uitslagen zijn als volgt: DETO-DS'79 2-5; Den Bosch-Rheden 3-0; Vlaardingen-Xerxes 4-2; Amsterdam-Arnemuiden 8-1; Heerenveen-ACV 3-2; Volendam-Noordwijk 3-1; Veendam-Helmond Sport 2-0; Fortuna's Cambuur 2-0 (na verlenging 0-0); Caesar-SC Amersfoort 2-5 (na verlenging 2-2); SVV-Desk 5-1; Rohda-Eindhoven 1-1 (Rohda wint na strafschoppen); Haarlem-Vitesse 3-0; FC VVV-Heracles 4-2 (na verlenging); De Graafschap-Telstart 2-3.

Lauderdale Strikers een ronde verder

NEW YORK — Fort Lauderdale Strikers heeft zich zaterdagavond geplaatst voor de halve finales van de play-offs van de Noordamerikaanse voetbalcompetitie. De ploeg van trainer Cor van der Hart verloor de tweede wedstrijd tegen Edmonton Drillers met 2-3. De eerste was geeindigd in een zege voor Lauderdale. De mini-wedstrijd, die de beslissing moest brengen, leverde een 2-0 overwinning op voor de Strikers.

WORLD IN A NUTSHELL

MUNICH-WEST GERMANY — The task of trying to meet [illegible] demand for energy in the Third World will be among [illegible] issues at the 11th world energy conference which opens in Munich today. Organisers said 5,000 delegates from more [illegible] 60 countries would attend [illegible] meeting, the largest non-governmental forum on the energy crisis ever held. It will [illegible] meeting growing energy [illegible] at the time when [illegible] of the Organisation [illegible] Petroleum Exporting Countries (OPEC) have [illegible] consumers that their oil production cannot be expected to rise much above present levels.

[illegible] paper before the conference, a report on last year's world petroleum [illegible], suggested that by the end of the century the world will [illegible] "national supply gap" of [illegible] barrels of oil a day, [illegible] more than Saudi Arabia's present output. The [illegible] point out that there will [illegible] real gap -- simply lower [illegible] economic growth and higher energy prices and that the Third World is likely to suffer most.

NEW DELHI — Afghan President Babrak Karmal said the Soviet troops would leave Afghanistan only when the United States, China, Iran and Pakistan stopped interfering in his country's affairs. Radio [illegible] quoted him as telling [illegible] Kabul intellectuals [illegible] guarantees [illegible] interference would [illegible] before the Soviet [illegible] went home.

TEHERAN — Iran used American-supplied Phantom [illegible] and Cobra helicopters [illegible] along the border with Iraq over the weekend, the official PARS news agency said. The [illegible] air force went into action after Iraqi planes [illegible] two towns in [illegible] province [illegible].

PEKING — [illegible] Chinese Prime Minister [illegible] the government had [illegible] drafting a new 10-year economic plan he told the National People's Congress the main objective was to improve the living standards of the people, which the 1976-1985 plan had failed to do.

WASHINGTON — Secretary of State Edmund Muskie said there were growing signs that Iranian leaders wanted to settle the 10-month old hostage crisis. Mr Muskie interviewed on television, declined to give details of his letter last week to Iran's new Prime Minister Mohammad Ali Raji. An earlier letter on the 53 U.S. hostages seized when the U.S. embassy in Teheran was stormed last November, was sent by members of Congress to deputies in the Iranian parliament.

ALBANY. NEW YORK — Three hundred people were temporarily evacuated from their homes today when an oil tank exploded and fire spread to three other tanks at a port storage depot there. Seven firemen were treated for smoke inhalation and the blaze took seven hours to bring under control.

PORT VILA — Papua New Guinean troops have overrun the last pocket of rebel resistance on the South Pacific island of Espiritu Santo capturing 131 people, Vanuatu Home Affairs Minister Fred Timakata said today. He said 130 soldiers accompanied by riot police moved into the northern village of Port Olry before dawn on Saturday and met no resistance. Armed men were caught by surprise, he said. Most of the people had gathered under a white flag, Mr Timakata disclosed that the last important rebel leader still at large, a French Indochina veteran had slipped out of Port Olry just before the attack. The armed leader, accompanied by two other armed rebels, was thought to have retreated into the bush. Mr. Timakata said a search by police and troops had been launched. Mr. Timakata said the collapse of rebel resistance was followed by a big celebration in Luganville, Santo's main town on Saturday when cinemas and nightclubs opened for the first time since the rebellion broke out in May.

NEW YORK — President Carter and Republican Party challenger Ronald Reagan ran even in a voter preference poll released by Time magazine today, about two months in advance of the U.S. general election. According to the weekly news magazine both the President and Mr Reagan received 39 per cent of the vote in a poll of 1,644 registered voters taken between August 26 and 28. Independent candidate John Anderson won 15 per cent of the vote, the same percentage that the League of Women voters has said is needed to earn him a spot in its presidential debates, tentatively set to begin September 21. Time said that although President Carter and Mr Reagan ran neck-and-neck in the race, the poll disclosed some areas of serious slippage for Mr Reagan. "For one thing 59 per cent of those preferring Carter claim they do so out of a positive feeling for him: they like his experience and consider, him „safer" in foreign affairs," Time said. "Only 48 per cent of Reagan's followers feel a similar sense of confidence in their choice's ability to get things done and to a answer the need for a change.

B. Biesheuvel's mission to Antilles postponed

THE HAGUE — Former Dutch Prime Minister Barend Biesheuvel's "peace mission" to the Netherlands Antilles, has been postponed indefinitely, AMIGOE learned from government sources in The Hague. No official reason was given for the postponement, but The Hague is alleged to consider it being far better to let the Antillean politicians solve their differences about indirect elections between themselves.

An important consideration, it was learned in The Hague, was the sharp criticism leveled in Curacao at Biesheuvel's mission. The postponement also means that Mr Biesheuvel will not present the final report of Realm's working group in Willemstad. This report would have been presented both in Willemstad as in Holland wednesday afternoon.

Curacao is increasingly thought of in government circles in The Hague as the "big villian" behind the serious problems in the talks about the political future of the Antilles. Curacao tried as much as possible to obstruct the talks with the intent of postponing the round-table onference - and inherently the point in time of the Antilles' independence, it was daid in The Hague.

Curacao's tactics may ultimately prove to be self-destructive. If it were considered that Curacao practised obstruction, and refuses to find solutions, it was not considered imagenary that the Workers Party (PvdA) and other leftist parties in Holland may come with a motion urging fast independence for the Netherlands Antilles.

ANN ARBOR, MICHIGAN — Independent presidential candidate John Anderson said increasing development aid to poor countries would help world peace more than building a multi-billion dollar missile system.

Mr Anderson, on the fourth day of a campaign tour through the Midwest, said in a radio interview that the United States had not done enough to assist the development of Third World countries.

Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Saturday.
AMERICAN LEAGUE:
New York Yankees California Angels 4; Oakland A's 3 Baltimore Orioles 2; Boston Red Sox 5 Seattle Mariners 1; Minnesota Twins 4 Detroit Tigers 0; Milwaukee Brewers 6 Texas Rangers 2; Cleveland Indians 8 Kansas City Royals 3. (Only games scheduled)
NATIONAL LEAGUE:
Los Angeles Dodgers 7 Philadelphia Phillies 3; Atlanta Braves 3 Pittsburgh Pirates 2; Montreal Expos 9 San Francisco Giants 0; San Diego Padres 8 New York Mets 7; (1st) Houston Astros 9 St Louis Cardinals 5; (2nd) Houston Astros 6 St Louis Cardinals 4; (1st) Chicago Cubs 4 Cincinnati Reds 3; (2nd) Cincinnati Reds 6 Chicago Cubs 1.

NEW YORK — Result of today's men's final single match at the U.S. open tennis championships: John McEnroe (U.S.) beat Bjorn Borg (Sweden), 7-6, 6-1, 6-7 5-7, 6-4.

Sunday's Major League baseball results
AMERICAN LEAGUE
(1) Toronto Blue Jays 3 Chicago White Sox 1; (2) Toronto Blue Jays 7 Chicago White Sox 6; Texas Rangers Milwaukee Brewers 2; Minnesota Twins 3 Detroit Tigers 1; Seattle Mariners 12 Boston Red Sox 6; Kansas City Royals 6 Cleveland Indians 4; Oakland A's 5 Baltimore Orioles 2; New York Yankees 4 California Angels 1.

NATIONAL LEAGUE.
Atlanta Braves 6 Pittsburgh Pirates 5; Chicago Cubs 6 Cincinnati Reds 4; Los Angeles Dodgers [illegible] Philadelphia Phillies 0; San Francisco Giants 6 Montreal Expos 3; San Diego Padres 5 New York Mets 2; St. Louis Cardinals 2 Houston Astros 0.

WASHINGTON — US intelligence experts have been unable to confirm press reports that Cuban troops have joined Soviet forces fighting rebels in Afghanistan. State Department sources said there had been recurring reports about Cubans being in Afghanistan, as well as reported arrivals of troops from Bulgaria and Romania.

Kabul Radio, monitored in New Delhi said 11 "nests of terrorists" had been destroyed in the province of Ghazni, southwest of the Afghan capital, where troops were reported by diplomatic sources to have mutinied in July.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.515	1.535	1.555
PND STERLING	4.255	4.32	4.33
NED GLD	91.35	92.99	93.35
BOLIVAR	40 [illegible]	41.60	42.40
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
FR FRANK	[illegible]	43 [illegible]	43.35
DUITSE MARK	99.35	100.41	101.51
SUR GLD	[illegible]	100.0	100.9
IT LIRE	1.97	2.05	2.15

English Companion

Henry ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

BIJ BOTSING OP BERG DOMI VIER GEWONDEN

WILLEMSTAD — Bij een aanrijding bij de verkeerslichten te Berg Domi zijn zondagavond vier gewonden gevallen' Twee van hen zijn opgenomen in de Intensive care afdeling van het ziekenhuis. de politie vraagt degenen die het ongeluk hebben zien gebeuren inlichtingen te verschaffen'

De aanrijding deed zich voor rond half tien. Er waren een bestelauto en een personenauto bij betrokken. Van beide wagens raakten twee inzittenden gewond. De direct aangerichte materiele schade wordt op elfduizend gulden geschat.

De politie vraagt iedereen die het ongeval zag gebeuren zich in verbinding te stellen met de dichtsbijzijnde politiepost of de Verkeerspolitie.